

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 80 (1962)  
**Heft:** 51

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/2 78 64). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 16.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.— (Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto)). Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Inserions-tarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/2 78 64). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Anmeldung eines Luftfahrzeuges zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Royaume du Maroc: Ouverture de contingents globaux d'importation.  
Ceylon: Einfuhrvorschriften. — Ceylan: Prescriptions concernant l'importation.  
Konkurs- und Nachlass-Statistik. — Statistique des faillites et concordats.  
Ausland-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.  
Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland (Liste Nr. 359).

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat mit Beschluss vom 20. Februar 1962 den Aufruf des folgenden vermissten Schuldbriefes bewilligt: Schuldbrief von Fr. 2000, datiert 11. Mai 1915, eingetragen im Grundprotokoll Bäretswil, Bd. 30, S. 137, haftend im vierten bzw. zweiten Rang auf den Liegenschaften Kat. Nr. 1657 im Hof, Kat. Nr. 1650 im Baugertacher, Kat. Nr. 1655 in Oberwiesen, Kat. Nr. 1676 in Unterwiesen, Kat. Nr. 1681 im Gibel, Kat. Nr. 1651 in der Weid (alle Plan 26) sowie Kat. Nr. 1879 im Stoffel, und Kat. Nr. 1880 im Weidli (beide Plan 28), mit Wohnhaus, Scheune, Waschküchenanbau und Schopf, total 47 438 m<sup>2</sup> Grundfläche, Hofraum, Garten, Wald, Wiesen, Wege, Bach und Ried. Schuldner und Pfand-eigentümer: Adolf Meier, geb. 1898, Bäretswil; ausgestellt zugunsten des Inhabers.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Schuldkunde Anskunft geben kann, wird aufgefordert, sich innert Jahresfrist, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, auf der Kanzlei des Bezirksgerichtes Hinwil zu melden. Nach unbenützttem Ablauf der Frist wird der Schuldbrief kraftlos erklärt. (186<sup>3</sup>)

Hinwil, den 1. März 1962. **Im Namen des Bezirksgerichtes Hinwil,**  
der Substitut des Gerichtsschreibers:  
Dr. Steinmann.

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief vom 7. September 1957 von Fr. 50 000, auf Fridolin Jegge, 1914, Fabrikant, von und in Sisseln, als Schuldner lautend, haftend im 2. Rang auf GB Sisseln Nr. 545, 547, 556 und 845.

Der unbekante Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, denselben innert eines Jahres, d. h. bis 1. März 1963 dem Bezirksgericht Laufenburg vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (181<sup>3</sup>)

Laufenburg, den 22. Februar 1962. **Bezirksgericht.**

Es wird vermisst: Eigentümerschuldbrief vom 6. November 1951, Beleg Serie I/9049, von Fr. 4000, zu Gunsten der Ersparniskasse Nidau, haftend im II. Rang auf der Liegenschaft Worben GZ Plan Nr. 19, GZ Parz. Nr. 267 des Oskar Arnold Löffel, Schreiner, in Worben.

Der unbekante Inhaber dieses Eigentümerschuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist von der ersten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen. Nach unbenützttem Ablauf dieser Frist wird der Titel kraftlos erklärt. (183<sup>3</sup>)

Nidau, den 27. Februar 1962. **Der Gerichtspräsident: M. Stebler.**

Nous, président du Tribunal du district de Courtelary, sommions le détenteur éventuel de la cédule hypothécaire de 10 500 fr. (taux 6%), inscrite le 8 octobre 1921 à Série IG N° 2914 et 15 novembre 1932 à Série IG N° 7111 au profit de la Caisse hypothécaire du canton de Berne, grevant comme gage en premier rang les immeubles N° 166 de Tramelan, appartenant ci-devant à M. Jules-Adalbert Choffat, visiteur, Tramelan, actuellement, ensuite de décès, à son épouse, Madame Marthe Choffat, née Trachster, ménagère, Tramelan, de produire ce titre au greffe du Tribunal à Courtelary ou de se faire connaître dans un délai d'une année à partir de la première publication de la présente sommation, à défaut de quoi l'annulation en sera prononcée. (182<sup>3</sup>)

Courtelary, le 27 février 1962. **Le président du Tribunal:**  
O. Troehler.

Le président du Tribunal du district de Delémont somme le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire en premier rang souscrite par Monsieur Louis Girardin, cultivateur et garde-forestier à Courfaivre, à son nom, actuellement au profit de la Caisse hypothécaire du Canton de Berne, inscrite au registre foncier à Delémont le 8 août 1916 à Série I N° 1435 g. im. d'un montant de 2000 fr. grevant l'immeuble feuillet 181 du ban de Courfaivre, appartenant à Monsieur Louis Girardin, prénommé, décédé, de se faire connaître au greffe du Tribunal de Delémont dans le délai d'une année à compter de la première publication de la présente sommation dans la «Feuille officielle suisse du Commerce» en produisant la dite cédule, faute de quoi le juge en prononcera l'annulation. (179<sup>3</sup>)

Delémont, le 26 février 1962. **Le président du Tribunal:**  
Ceppi.

Le président du Tribunal du district de Delémont somme le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire en premier rang souscrite par Monsieur Justin Schaller, fils de Justin, ouvrier d'usine à Vermes, à son profit, inscrite au registre foncier à Delémont le 16 avril 1943, Série II N° 1995 g. im. d'un montant de 8000 fr. grevant l'immeuble feuillet 55 du ban de Vermes, appartenant à Monsieur Justin Schaller, prénommé, décédé le 4 novembre 1961, de se faire connaître au greffe du Tribunal de Delémont dans le délai d'une année à compter de la première publication de la présente sommation dans la «Feuille officielle suisse du Commerce» en produisant la dite cédule, faute de quoi le juge en prononcera l'annulation. (180<sup>3</sup>)

Delémont, le 26 février 1962. **Le président du Tribunal:**  
Ceppi.

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Nach erfolglosem Aufruf ist durch Entscheid des Bezirksgerichtspräsidenten vom 28. Februar 1962 das folgende Sparheft der Granbündner Kantonalbank als kraftlos erklärt worden: Nr. 280211, lautend auf Frau Trudy Schuler-Müller, Chur. (185)

Chur, 28. Februar 1962. **Der Präsident des Bezirksgerichtes Plessur:**  
Dr. J. Sprecher.

Durch Urteil des Bezirksrichters Schaffhausen vom 15. Februar 1962 sind kraftlos erklärt worden:

1. Inhaber-Schuldbriefe vom 16. September 1929 von Fr. 5000, Fr. 3000 und Fr. 3000, haftend im 2., 3. und 4. Rang auf Grundbuch Neuhausen am Rheinfall Nr. 883; Grundeigentümer: Josef und Elise Achermann-Schmid als Gesamteigentümer und Solidarschuldner;

2. Schuldbrief vom 16. September 1918 von Fr. 3500, haftend im 2. Rang auf Grundbuch Schaffhausen Nr. 611; Grundeigentümerin und Schuldnerin: Wwe. Ida Lanber-Hiniger; Gläubigerin: Schweizerische Volksbank Schaffhausen;

3. Schuldbrief vom 15. Juni 1920 von Fr. 12 000, haftend im 2. Rang auf Grundbuch Schaffhausen Nr. 2559 (alt 157g); Grundeigentümer und Schuldner: Ernst Schneeberger; Gläubigerin: Ersparniskasse in Schaffhausen. (181)

Schaffhausen, den 28. Februar 1962.

**Gerichtskanzlei erster Instanz Schaffhausen.**

### Handelsregister Registre du commerce - Registro di commercio

#### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Appenzel I.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Genève.

#### Zürich - Zurich - Zurigo

20. Februar 1962. Immobilien.  
Saxum A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 5. 7. und 14. Februar 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Investitionen im schweizerischen Grundbesitz vorzunehmen durch Kauf von Immobilien aller Art, Erstellung von Neubauten, Einrichtung von Pensionen, Hotels und Appartementshäusern, Finanzierung und Führung von solchen Unternehmungen und Übernahme von Hypotheken. Das Grundkapital beträgt Fr. 60 000, ist zerlegt in 60 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgane sind das Schweizerische Handelsamtsblatt und der Schweizer Liegenschaften-Anzeiger. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis vier Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Prof. Dr. Armin Bollinger, von Zürich und Schlossrued, in Zürich, als Präsident, Emil Uhler, von und in Zürich, als Vizepräsident, Fritz Bigler, von und in Muri bei Bern, und Jakob Fehr, von Eglisau, in Zürich. Letzterer ist zugleich Direktor. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 38 in Zürich 1.

21. Februar 1962.

**Imperial Chemical Industries (Export) Limited, Manchester, Filiale Zürich**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1961, Seite 1913), Zweigniederlassung der Limited Company «Imperial Chemical Industries (Export) Limited», mit Hauptsitz in Manchester, Herstellung von und Handel mit chemischen Produkten usw. Einzelprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich, ist erteilt an Robert Bugmann, von Zürich und Döttingen (Aargau), in Dübendorf.

21. Februar 1962. Waren aller Art.

**Symvaco A.G. (Symvaco S.A.)**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1961, Seite 2327), Handel mit Waren aller Art, insbesondere im Ausland, usw. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden Pierre Benoit Buisson, der seine Einzelunterschrift nicht mehr als Direktor, sondern nun als Präsident des Verwaltungsrates führt, und Dr. Hans Rudolf Vögeli, von Glarus, in Küsnacht. Das bisher alleinige Verwaltungsratsmitglied Dr. Elias Wolf, von Basel, in Zürich, führt weiterhin Einzelunterschrift.

21. Februar 1962. Kunst- und Verlagsdruck.

**Neographik G.m.b.H.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1962, Seite 320). Kunst- und Verlagsdruck usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

21. Februar 1962. Finanzierungen.

**Mantobar AG**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 283 vom 2. Dezember 1960, Seite 3462), Finanzierung von Import- und Handelsgeschäften usw. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1962, Seite 321) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

21. Februar 1962. Vervielfältigungen.

**Vervi G.m.b.H.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 240 vom 14. Oktober 1958, Seite 2738). Vervielfältigungsbüro usw. Die Gesellschafterversammlung vom 1. Februar 1962 hat die Statuten geändert. Heinrich Wiesendanger ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Seine Stammeinlage von Fr. 1000 ist an die Gesellschafterin Verena Zürcher übergegangen, wodurch sich deren Stammeinlage, die nun das gesamte Stammkapital ausmacht, auf Franken 33 000 erhöht hat.

21. Februar 1962.

**Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Dachsen**, in Dachsen (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1947, Seite 862). Heinrich Meister und Emil Rubli-Bünteli sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Oskar Spahn ist aus dem Vorstand ausgeschieden; er bleibt Verwalter und führt weiter Einzelunterschrift. Neu sind in den Vorstand gewählt worden Emil Rubli-Steinmann, von und in Dachsen, als Präsident, Jakob Meister-Wirth, von und in Dachsen, als Vizepräsident, und Willi Müller-Meister, von Neuhausen am Rheinfluss, in Dachsen, als Aktuar. Der Präsident oder der Vizepräsident führen mit dem Aktuar Kollektivunterschrift.

21. Februar 1962.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Niederwil**, in Adlikon (SHAB. Nr. 118 vom 23. Mai 1958, Seite 1421). Alfred Gut-Uhlmann ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Vorstand und zugleich als Präsident gewählt worden Adolf Grob, von und in Adlikon (Zürich). Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar.

21. Februar 1962.

«**Sterna**» Vereinigung von Textil-Detaillisten, in Zürich 1. Verein (SHAB. Nr. 77 vom 2. April 1958, Seite 919). Förderung der Mitglieder in ihrer beruflichen und wirtschaftlichen Existenz usw. Die Unterschrift von Fritz Dietrich ist erloschen. Ernst Kofler führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident des Vorstandes. Dr. Walter Däsen führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Vizepräsident und Aktuar des Vorstandes. Karl Rauch, Mitglied des Vorstandes, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Kassier desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Kurt Tanner, von Mont-Tramelan (Bern), in Biel (Bern), Mitglied des Vorstandes.

21. Februar 1962.

**Berg-Drogerie, J. Keller**, in Zollikon (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1960, Seite 1942). Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Berg-Drogerie, Dr. P. Benz», in Zollikon, erloschen.

21. Februar 1962.

**Berg-Drogerie, Dr. P. Benz**, in Zollikon. Inhaber dieser Firma ist Dr. Paul Benz, von Zürich, in Zürich 7. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der gelöschten Einzelfirma «Berg-Drogerie J. Keller», in Zollikon, übernommen. Betrieb einer Drogerie. Rietholzstrasse 18, Zollikerberg.

21. Februar 1962. Farben, Lacke.

**Hans Eckstein**, in Rümlang. Inhaber dieser Firma ist Hans Eckstein, von Zürich, in Rümlang, mit seiner Ehefrau in allgemeiner Gütergemeinschaft lebend. Fabrikation von und Handel mit Farben und Lacken. Steinfeldstrasse.

21. Februar 1962. Zigarren.

**M. & L. Dries**, in Zürich 8. Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 106 vom 7. Mai 1956, Seite 1181), Handel mit Zigarren und Fischereiarartikeln. Zum Geschäftsbereich gehört nur noch Handel mit Zigarren.

21. Februar 1962. Edelmetalle.

**E. Kerber**, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Erna Kerber, von Eriswil (Bern), in Zürich 2. Detailhandel in Edelmetallen. Seestrasse 43.

21. Februar 1962.

**Hugo Müller-Lienhard, Milgra-Druck & -Verlag**, in Wädenswil (SHAB. Nr. 92 vom 21. April 1950, Seite 1030). Der Firmainhaber führt den Alianznamen Lienhard nicht mehr. Die Firma lautet nun: Hugo Müller, Milgra-Druck & -Verlag.

21. Februar 1962. Gipserei.

**Willi Bernasconi**, in Schlieren. Inhaber dieser Firma ist Willi Bernasconi, von Castello S. Pietro (Tessin), in Schlieren. Ausföhrung von Gips- und Spezialverputzarbeiten. Römergasse 10 a.

21. Februar 1962.

**W. Mürger, Werbedruck**, in Meilen. Inhaber dieser Firma ist Willi Mürger, von Wohlen bei Bern, in Meilen. Einzelprokura ist erteilt an Margarith Mürger, von Wohlen bei Bern, in Meilen. Offset-Druckerei für allgemeine Drucksachen, insbesondere zu Werbezwecken; Farben- und Photodruck. Naldenstrasse 8, Feldmeilen.

21. Februar 1962. Textilien, Einrichtungsgenstände usw.

**Contemporary Design GmbH**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 7. Februar 1962 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Fabrikation und den Vertrieb von Textilien und Einrichtungsgegenständen, die Uebernahme von Vertretungen der Einrichtungsbranche sowie die Beteiligung an Unternehmungen mit gleichem oder ähnlichem Zweck im In- und Auslande. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind Dr. Georg W. Hitz, deutscher Staatsangehöriger, in Krefeld, mit einer Stammeinlage von Fr. 14 000, und Peter Hausmann, von Basel, in Zürich 8, mit einer Stammeinlage von Fr. 6000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Peter Hausmann. Einzelprokura ist erteilt an Max Biedermann, von Zürich, in Adliswil. Geschäftsdomizil: Ottenweg 16 in Zürich 8 (bei Peter Häussmann).

21. Februar 1962. Waren aller Art.

**Gerex A.G.**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1962, Seite 79). Handel mit und insbesondere Export und Import von Waren aller Art, usw. Albert J. Gerstle ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

21. Februar 1962.

**Stahlbau & Baumaschinen A.G.**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1962, Seite 457). Das Geschäftsdomizil befindet sich nicht Stauffacherplatz 27, sondern Stauffacherstrasse 27 in Zürich 4.

21. Februar 1962.

**Metallbau A.G. Zürich**, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1961, Seite 2265). Betrieb von Konstruktionswerkstätten für Eisen- und Maschinenbau usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Dr. Hans Thalmann, von Wängi (Thurgau), in Geroldswil (Zürich), und an Gerhard Opitz, von Schaffhausen, in Oberengstringen.

21. Februar 1962. Lufttechnische Anlagen usw.

**Luwa A.G.**, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1961, Seite 2198). Fabrikation, Vertrieb und Installation von luft- und wärmetechnischen Anlagen usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Dr. Hans Thalmann, von Wängi (Thurgau), in Geroldswil (Zürich), und an Gerhard Opitz, von Schaffhausen, in Oberengstringen.

21. Februar 1962.

**Effekten- & Verwaltungsbank A.G.** Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1961, Seite 2023) mit Hauptsitz in St. Gallen. Die Prokura von Otto Graf ist erloschen. Neu führen Kollektivprokura zu zweien Edgar Seeholzer, von und in Zürich, und Othmar Staub, von Gossau (St. Gallen), in Thalwil.

## Bern - Berne - Berna

## Bureau Aarwangen

26. Januar 1962. Traktoren usw.

**Ulrich Ammann**, in Langenthal, Handel mit Traktoren, Erdbewegungs- und Baumaschinen aller Art (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1961, Seite 202). Die Firma wird infolge Uebernahme der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1961 durch die «Ulrich Ammann, Baumaschinen AG.», in Langenthal, gelöscht.

26. Januar 1962.

**Ulrich Ammann, Baumaschinen AG.**, in Langenthal, Maschinenbau, Beteiligung an verwandten Unternehmungen und Uebernahme von Vertretungen (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1961, Seite 202). Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 20. Januar 1962 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht durch Ausgabe von 550 Namenaktien zu Fr. 1000 und 1600 Namenaktien zu Fr. 250. Die bisherigen 100 Inhaberaktien zu Fr. 500 sind umgewandelt worden in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 600 Namenaktien zu Fr. 1000 und 1600 Namenaktien zu Fr. 250. Die Gesellschaft übernimmt rückwirkend auf den 1. Januar 1962 von der Einzelfirma «Ulrich Ammann», in Langenthal, gemäss Sacheinlagevertrag und Liegenschafts Kaufvertrag vom 20. Januar 1962 die in der Bilanz vom 31. Dezember 1961 aufgeführten Aktiven von Fr. 30 873 861.44 und Passiven von Franken 25 873 861.44. Auf Rechnung des Uebernahmepreises von Fr. 5 000 000 erhält der Sacheinleger 550 Namenaktien zu Fr. 1000 und 1600 Namenaktien zu Fr. 250. Der Rest des Uebernahmepreises von Fr. 4 050 000 wird dem Sacheinleger als Darlehensforderung gutgeschrieben. Die Statuten wurden revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit sämtlichen Artikeln der Maschinenbranche, insbesondere auf dem Bausektor, sowie die Uebernahme von solchen Vertretungen. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief oder durch Zustellung gegen Empfangsbestätigung. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Zu Direktoren wurden ernannt: Pierre Junod, von Ste-Croix; Walter Brand, von Lauperswil, und Hermann Bangerter, von Wengi bei Büren; und zu Prokuristen: Werner Dick, von Safnern; Hans Engel, von Seengen, und Ernst Schaub, von Rümligen, alle in Langenthal. Direktoren und Prokuristen zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit einem der kollektivzeichnungsberechtigten Mitglieder der Verwaltung. Geschäftslokal: Eisenbahnstrasse.

21. Februar 1962. Weberei.

**W. Borner & Cie. vormals N. Roth & Cie.**, in Kleindietwil, Bunt- und Leinenweberei, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 74 vom 2. April 1959, Seite 930). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Aktiengesellschaft «W. Borner & Cie. AG.», in Kleindietwil.

21. Februar 1962. Webwaren.

**W. Borner & Cie. AG.**, in Kleindietwil. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 9. Februar 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation und den Verkauf von Erzeugnissen der Bunt- und Leinenweberei, insbesondere die Uebernahme und Weiterführung der bisherigen Kommanditgesellschaft «W. Borner & Cie. vormals N. Roth & Cie.», in Kleindietwil. Die Gesellschaft kann sich gleichartigen oder verwandten Unternehmungen beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 220 000, eingeteilt in 220 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt rückwirkend auf den 1. Juli 1961 gemäss der dem Gründungsakt beigefügten Bilanz per 1. Juli 1961 Aktiven und Passiven der bisherigen Kommanditgesellschaft «W. Borner & Cie. vormals N. Roth & Cie.», und zwar an Aktiven Franken 705 130.45 und an Passiven Fr. 487 130.45, mit einem Aktivenüberschuss



von Fr. 218 000. Der Uebnahmepreis im gleichen Betrage wird durch Aushändigung von 218 Namenaktien zu Fr. 1000 an den bisherigen unbeschränkt haftenden Gesellschafter Hans Walter Borner getilgt. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Hans Walter Borner, von Rickenbach, in Kleindietwil. Er führt Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Peter Borner, von Rickenbach (Solothurn), in Kleindietwil; Max Bachmann, von Bottenwil, in Rohrbach (Bern); Werner Braun, von und in Oftringen, und Josef Schöb, von Gams; in Olten. Geschäftslokal: Hauptstrasse 97.

#### Bureau Bern

19. Februar 1962. Asphalt- und Teerprodukte usw.  
**Meynadier & Cie. Aktiengesellschaft Zweigniederlassung Bern**, in Bern. Fabrikation von und Handel mit Asphalt- und Teerprodukten usw. (SHAB. Nr. 219 vom 21. Oktober 1961, Seite 3082), mit Hauptsitz in Zürich. Dr. Johannes Domenig führt nun Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist erloschen. An Hans Ruedi Egger, von Eggersriet und Wetzikon (Zürich), in Zumikon, ist Kollektivunterschrift zu zweien, und an Richard Mailänder, von und in Zürich, Kollektivprokura zu zweien erteilt worden. Die Prokura von Heinrich Freudweiler ist erloschen.

19. Februar 1962. Metallgiesserei usw.  
**Fr. Kündig A.G.**, in Bern, Metallgiesserei und Armaturenfabrik (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1961, Seite 3695). Otto Kündig (bisher Mitglied) wurde zum Präsidenten des Verwaltungsrates ernannt; er zeichnet weiterhin zu zweien. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Ferdinand Schürch von Dach, Betriebsleiter. Er führt nicht mehr Prokura, sondern Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Februar 1962. Zeitschriften, Annoncen-Acquisition.  
**Agence Aeberhard Berne**, in Bern. Inhaber der Firma ist Edmond Auguste Aeberhard, von Schüpfen, in Bern. Vertretung von Zeitschriften und Annoncen-Acquisition. Neungasse 17.

20. Februar 1962.  
**Zentrale für Labstoffe**, in Bern, Sicherstellung der Labversorgung des Landes usw., Genossenschaft (SHAB. Nr. 110 vom 12. Mai 1955, Seite 1262). Fritz Etter ist aus der Verwaltung ausgeschieden. Seine Unterschrift sowie diejenigen der Verwaltungsmitglieder Otto Siegenthaler, Fritz Gugelmann, Fritz Wüthrich und des Geschäftsführers Paul Herrmann sind erloschen. Die Genossenschaft wird nun vertreten durch Emil Geiser, Präsident (bisher), und Max Graf, Vizepräsident (bisher), die Kollektivunterschrift führen, sowie durch den neuen Geschäftsführer Josef Loepte, von Gaiserwald, in Bern, der einzeln zeichnet.

20. Februar 1962. Kugellager usw.  
**Ernst Schaar Aktiengesellschaft Bern**, in Bern, Betrieb eines Handelsgeschäftes für Waren aller Art, Fabrikation von Kugellagern usw. (SHAB. Nr. 239 vom 12. Oktober 1961, Seite 2966). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 16. Februar 1962 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 250 000 erhöht durch Ausgabe von 150 Namenaktien zu Fr. 1000, die durch Verrechnung von Darlehensforderungen von Aktionären gegenüber der Gesellschaft voll liberiert sind; Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Namenaktien zu Fr. 1000.

20. Februar 1962.  
**Fremde der école d'humanité**, in Bern, Verbindung von Lehrern, Schulfreunden und Eltern von die Schule besuchenden Kindern zu dem Zwecke, die Ecole d'humanité nach den Gedanken von Paul Geheeb in gemeinsinniger Weise fortzuführen und zu unterstützen. Genossenschaft (SHAB. Nr. 233 vom 7. Oktober 1959, Seite 2759). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Goldern, Gemeinde Hasliberg (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1962, Seite 395), im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

21. Februar 1962.  
**Schweizerischer Verband für künstliche Besamung (Fédération suisse pour l'insémination artificielle)**, in Bern, Genossenschaftsverband (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1961, Seite 1859). Dr. Hans Wenger ist als Geschäftsführer zurückgetreten, bleibt aber weiterhin Mitglied des Vorstandes. Seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Geschäftsführer wurde gewählt Hans Maurer, von Dientigen, in Bern. Präsident, Vizepräsident und Geschäftsführer zeichnen zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Zeughausgasse 14.

21. Februar 1962.  
**Société immobilière du Grand Hôtel Bellevue et Belvédère**, bisher in Glien, Gemeinde Montreux, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 226 vom 20. September 1961, Seite 2810). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 13. Februar 1962 wurden die Statuten revidiert. Die Gesellschaft hat ihren Sitz nach Bern verlegt und ihre Firma geändert in **Internationales Ausbildungszentrum für Hotellerie und Fremdenverkehr A.G. (Centre international de formation hôtelière et touristique S.A.) (Centro internazionale di formazione turistico-alberghiera S.A.) (International Training Center for hotel Services and Tourism Ltd.)**. Die Gesellschaft bezweckt auf internationaler Grundlage die Durchführung und Förderung der Ausbildung in den Gebieten der Hotellerie und des Fremdenverkehrs durch den Bau, Erwerb und Betrieb von hierzu geeigneten Anlagen und Lehrinstituten. Die Gesellschaft kann gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwirben, errichten und sich an ihnen beteiligen. Sie kann auch Liegenschaften erwerben und veräussern. Die ursprünglichen Statuten vom 15. März 1931 wurden am 29. Dezember 1941, 27. Oktober 1954 und am 13. Februar 1962 revidiert. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt und in der «Schweizer Hotel-Revue», die Einladungen zur Generalversammlung in den Publikationsorganen und durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 9 Mitgliedern. Ihm gehören an: Frédéric Tissot, von Le Loele und Leysin, in La Tour-de-Peilz, Präsident und Delegierter (bisher); Walter Hunziker, von Moosleerau, in Bern, Vizepräsident (bisher Mitglied), und Ernst Imfeld, von Lungern, in Montagnola, Mitglied (bisher). Einzelunterschrift führen der Präsident und der Vizepräsident. Die Kollektivunterschrift des Letzteren und die Zeichnungsberechtigung von Ernst Imfeld sind erloschen. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Hans Raaflaub, von Säanen, in Bern. Domizil: Weissenbühlweg 6 (bei Hans Raaflaub).

21. Februar 1962.  
**Trick-Film-Studio Aktiengesellschaft**, in Bern (SHAB. Nr. 111 vom 15. Mai 1961, Seite 1383). Neues Geschäftsdomizil: Lentulusrain 10.

21. Februar 1962.

**Oberländer Heimatwerk**, in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 175 vom 30. Juli 1954, Seite 1975). Hans Roth, Präsident, und Alfred Bläuer, Vizepräsident, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Das bisherige Mitglied des Vorstandes Friedrich Fruttschi, von und in Ringgenberg, ist nun Vizepräsident. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Viktor Boss, von Gündlischwand, in Grindelwald, als Präsident, und Dr. Erika Siegenthaler, von Trubschachen, in Bern, als Sekretärin. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit der Sekretärin oder mit dem bisherigen Mitglied Martha Säuter.

21. Februar 1962. Metzgerei.

**A. Bülhmann**, in Bern, Metzgerei und Würsterei (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1945, Seite 2147). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

21. Februar 1962. Metzgerei.

**R. Schärer**, in Bern. Inhaber der Firma ist Roland Schärer, von Obersteckholz, in Bern. Metzgerei und Würsterei. Schwarzenburgstrasse 25.

21. Februar 1962. Metallartikel usw.

**Haberthür und Wiedmer AG.**, in Bern. Herstellung und Vertrieb von Spezialartikeln der Metallbranche usw. (SHAB. Nr. 210 vom 8. September 1961, Seite 2622). Theo Haberthür, Vizepräsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Aarberg.

#### Bureau Biel

19. Februar 1962. Restaurant.

**Fran Messerli-Spahr**, in Biel, Betrieb des Restaurants «Wilhelm Tell» (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1957, Seite 447). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Studen (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1962, Seite 472) im Handelsregister von Biel von Amtes wegen gelöscht.

19 février 1962. Horlogerie.

**Bero S.A. Manufacture d'horlogerie**, à Biemme, fabrication, achat et vente de montres avec mouvements ancre ainsi qu'avec mouvements Roskopf, grande moyenne au centre (FOSC. du 14 mars 1961, N° 61, page 742). Henri Gauchat, de Prêles, à Evillard, a été élu nouveau membre et délégué du conseil d'administration. Il signe individuellement pour le siège principal.

19. Februar 1962. Beteiligungen usw.

**Dynamo S.A.**, in Biel, dauernde Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmungen, ferner Handel mit Waren aller Art (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1961, Seite 607). Albert Ruch, Präsident, und Paul Sieber, Sekretär, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Roger Siefert, als Präsident, und Lory Siefert-Schürch, Ehefrau des Roger, als Sekretärin, beide von und in Biel. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Hugustrasse 14.

20. Februar 1962. Buchhaltungen usw.

**Robert Wilehli**, in Biel, Buchhaltungen, Revisionen und Steuerberatungen (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1951, Seite 674). Neues Geschäftsdomizil: Zentralstrasse 56 (Börse).

20 février 1962. Horlogerie.

**Alfred et André Laager, Montres «Jovial»**, à Biemme, fabrication, achat et vente d'horlogerie, société en nom collectif (FOSC. du 13 mars 1961, N° 60, page 730). La société est dissoute depuis le 31 décembre 1961. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société anonyme «Jovial Watch Factory Ltd.», à Biemme, ci-après inscrite.

20 février 1962. Horlogerie.

**Jovial Watch Factory Ltd.**, à Biemme. Suivant acte authentique et statuts du 13 février 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication, l'achat et la vente d'horlogerie et, en particulier, la continuation de la maison «Alfred et André Laager, Montres «Jovial», à Biemme. Le capital social de 200 000 fr. est divisé en 200 actions nominatives de 1000 fr. chacune. Il est fait apport à la société de l'actif et du passif de la société en nom collectif «Alfred Laager, Montres «Jovial», à Biemme, selon bilan au 31 décembre 1961, accusant un actif de 1 589 062 fr. 13 et un passif de 481 046 fr. 30, soit un actif net de 1 117 015 fr. 83. Le dit apport a été accepté pour le prix de 1 117 015 fr. 83 contre remise de 200 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Le solde de 917 015 fr. 83 est porté à un compte ouvert des sociétaires de la société en nom collectif «Alfred et André Laager, Montres «Jovial». L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée adressée à chaque actionnaire inscrit sur le registre des actions. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. André Laager, de Mollis, à Biemme, est administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: 9, rue Ulrich Oehsenbin.

#### Bureau de La Neuveville

21 février 1962.

**Chaussures J. Kurth S.A. (Schuhwaren J. Kurt A.G.)**, à La Neuveville, société anonyme (FOSC. du 1<sup>er</sup> août 1956, N° 178, page 2000). Le conseil d'administration est composé de Max Suter, président; Roland Erich Kurth, administrateur délégué (inscrit). Hans Werner Kurth, vice-président, est décédé. Ses pouvoirs sont radiés. La société est engagée par la signature individuelle des membres du conseil d'administration, ou par la signature collective à deux des fondés de procuration.

#### Bureau Trachselwald

20. Februar 1962. Metzgerei usw.

**Ernst Holzer**, in Rüegsau. Inhaber der Firma ist Ernst Holzer, von Moosseedorf, in Rüegsau. Metzgerei und Kleinviehhandel.

20. Februar 1962. Kolonialwaren.

**Jakob Dummermuth**, in Rüegsauschachen, Gemeinde Rüegsau. Inhaber der Firma ist Jakob Dummermuth, von Schlosswil, in Rüegsauschachen, Gemeinde Rüegsau. Handel mit Kolonialwaren. Rüegsaustrasse.

20. Februar 1962. Schreinerei.

**Alfred Fiechter**, in Eriswil. Inhaber der Firma ist Alfred Fiechter, von Dürrenroth, in Eriswil. Schreinerei.

20. Februar 1962. Versicherungen.

**Erwin Schönthal**, in Huttwil. Inhaber der Firma ist Erwin Schönthal, von Gurzelen, in Huttwil. Generalagentur «Schweizerische Mobiliar» und Agentur «Winterthur Unfall».

20. Februar 1962. Sattlerei usw.

**Uhlmann-Oechsli Emil**, in Huttwil. Sattlerei, Handel mit Beltwaren (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1934, Seite 2622). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven sind auf den 1. Oktober 1959 durch nachstehend eingetragene Firma «Rud. Oechsli», in Huttwil, übernommen worden.



20. Februar 1962. Sattlerei, Polsterei usw.  
**Rud. Oechsl**, in Huttwil. Inhaber der Firma ist Rudolf Oechsl, von Frau Brunnen, in Huttwil. Die Firma hat auf den 1. Oktober 1959 Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Uhlmann-Oechsl Emil», in Huttwil, übernommen. Sattler- und Polsterwerkstätte, Bodenbeläge, Handel mit Lederwaren, Reiseartikeln, Teppichen und Vorhängen. Bahnhofstrasse.

20. Februar 1962. Lebensmittel, Wein, Samen.  
**H. Grädel-Jäggi**, in Huttwil. Handel mit Landesprodukten, Futterartikeln, Feldsamen, Fournage und Wein (SHAB. Nr. 14 vom 20. Januar 1953, Seite 143). Jetzige Geschäftsnatur: Handel mit Lebensmitteln, Früchten und Gemüse, Wein, Spirituosen, Feld- und Gartensamen.

20. Februar 1962. Lebensmittel, Papeteriewaren usw.  
**Fritz Habegger**, in Wasen i. E., Gemeinde Sumiswald. Inhaber der Firma ist Fritz Habegger, von Trub, in Wasen i. E. Handel mit Lebensmitteln, Papeterieartikeln und Raucherartikeln.

20. Februar 1962. Milch, Milchprodukte.  
**Hans Gfeller**, in Trachselwald. Inhaber der Firma ist Hans Gfeller, von Vechigen, in Kramershaus, Gemeinde Trachselwald. Herstellung von Käse. Handel mit Milch und Milchprodukten. Kramershaus.

21. Februar 1962. Metzgerei.  
**Hans Schlupp**, in Grüen. Gemeinde Sumiswald, Metzgerei (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1949, Seite 129). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

21. Februar 1962. Hotel.  
**Ernst Münger**, in Huttwil, Betrieb des Hotels Bahnhof (SHAB. Nr. 180 vom 5. August 1958, Seite 2118). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

21. Februar 1962. Bäckerei-Konditorei.  
**Fritz Stucki**, in Rüegsauchachen, Gemeinde Rüegsau. Inhaber der Firma ist Fritz Stucki, von Grosshöchstetten, in Rüegsauchachen. Bäckerei-Konditorei.

21. Februar 1962. Korsette, Textilwaren.  
**P. Leuenberger**, in Sumiswald. Fabrikation und Vertrieb von Korsetten und Handel mit Textilwaren (SHAB. Nr. 91 vom 22. April 1959, Seite 1148). Die Firma wird wegen Geschäftsaufgabe gelöscht.

21. Februar 1962.  
**Mewag Maschinen- und Metallwarenfabrik AG Wasen i. E.**, in Wasen i. E., Gemeinde Sumiswald, Fabrikation und Vertrieb von Maschinen, Metallwaren und Kunststoffen aller Art usw. (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1960, Seite 3111). Die Unterschriften von Hermann Steiner jun., Paul Grütter, Willi Vogt und Heinz Pfister sind erloschen.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

9. Februar 1962.

**Jos. Huwiler, Mineralwasser**, in Ebikon. Inhaber dieser Firma ist Josef Huwiler, von Sins, in Ebikon. Handel mit Mineralwasser und Erfrischungsgetränken. Chalet Homberg, Bühl.

14. Februar 1962. Textilien usw.

**Perltex AG.**, bisher in Stansstad (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1961, Seite 756). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 26. Januar 1962 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Luzern verlegt. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 5. Februar 1952 und wurden letztmals revidiert am 4. Oktober 1960. Die Gesellschaft bezweckt Handel mit und Fabrikation von Textilwaren und einschlägigen Artikeln. Sie kann Vertretungen übernehmen, sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erstellen, erwerben, verwalten und veräussern. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Präsident ist Walter Zbinden, von Wählern (Bern), in Kriens; Mitglied und Geschäftsführer ist Emil H. Korner, von und in Luzern (beide bisher). Sie zeichnen einzeln. Adresse: Rotseestrasse 5.

20. Februar 1962.

**Allgemeine Plakat-Gesellschaft, Luzern**, Zweigniederlassung in Luzern (SHAB. Nr. 128 vom 3. Juni 1960, Seite 1654), mit Hauptsitz in Genf. Ernst Fontaine ist nicht mehr Generaldirektor. Er bleibt Mitglied und Sekretär des Verwaltungsrates und führt nun Kollektivunterschrift zu zweien. Einzelunterschrift wurde erteilt an den Generaldirektor Noël-Louis Picot, von Versoix, in Chêne-Bougeries.

20. Februar 1962. Bauunternehmung.

**Gebr. Aregger**, in Kriens. Unter dieser Firma sind Hans Aregger und Alois Aregger, beide von und in Buttisholz, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem 1. Juni 1961 begonnen hat. Bauunternehmung. Himmelrichstrasse 4.

20. Februar 1962. Liegenschaften.

**Grünenboden A.G.**, in Luzern, Liegenschaften (SHAB. Nr. 118 vom 23. Mai 1958, Seite 1423). Laut öffentlicher Urkunde vom 2. Februar 1962 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Eimag**. An Dr. Jörg Bucher, von und in Luzern, ist Kollektivunterschrift erteilt worden; er zeichnet zu zweien mit den Prokuristen Franz Sticher und Richard Liniger, beide von und in Luzern; diese zeichnen auch unter sich.

20. Februar 1962. Musikalien usw.

**Hug & Co.**, Zweigniederlassung in Luzern, Musikalien usw. (SHAB. Nr. 303 vom 28. Dezember 1954, Seite 3327) mit Hauptsitz in Zürich. Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Alwin J. Künzli, von Aadorf, in Zürich.

20. Februar 1962. Kolonialwaren, Mercerie usw.

**Schwestern Kronenberg**, in Reiden; Kolonialwaren, Mercerie und Bonnerie (SHAB. Nr. 102 vom 4. Mai 1926, Seite 809). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Geschäftsaufgabe aufgelöst; die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

20. Februar 1962. Marktforschung usw.

**A. C. Nielsen S.A.**, in Luzern, Marktforschung usw. (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1961, Seite 74). Die Prokura von Theo Breitenmoser ist erloschen. Dr. Max Müller wurde zum Vizedirektor ernannt. Er führt nun Kollektivunterschrift zu zweien mit einem andern Zeichnungsberechtigten. Seine Prokura ist erloschen.

20. Februar 1962.

«Papyrus» Zentralstelle Schweizerischer Papierfabriken, in Luzern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 85 vom 11. April 1960, Seite 1138). Die Prokura

von Alfred Haber ist erloschen. Beat Baumann wurde zum stellvertretenden Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt. Seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an Paul Faugel, von Bevaix (Neuenburg) und Coneise (Waadt), in Luzern. Er zeichnet zu zweien.

20. Februar 1962.

**Franz Carl Weber A.G. - Spezialhaus für Spielwaren**, Zweigniederlassung in Luzern (SHAB. Nr. 38 vom 16. Februar 1960, Seite 540), mit Hauptsitz in Zürich. Franz Carl Weber, Protokollführer des Verwaltungsrates, wohnt nun in Küsnacht (Zürich).

#### Freiburg - Fribourg - Friborgo

Bureau d'Estavayer-le-Lac

19 février 1962. Logements, immeubles.

**Baticoop-Estavayer**, à Estavayer-le-Lac. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative ayant pour but: l'acquisition et l'aménagement de terrains en vue de la construction; la construction coopérative et la gestion de logements; l'attribution de ces logements à ses sociétaires; la construction, l'aménagement et, le cas échéant, la gestion d'immeubles destinés à des services d'intérêt commun utilisables pour l'ensemble des sociétaires; en général, la réalisation de toutes opérations commerciales, financières, mobilières et immobilières s'y rapportant. Les statuts portent la date du 11 février 1962. Les parts sociales sont de 100 fr. Les engagements de la société ne sont garantis que par sa fortune sociale. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle du canton de Fribourg et, dans les cas prévus par la loi, également dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un bureau de cinq membres. Gérald Ayer, de Sorens, à Villars-sur-Glâne, est président; Bernard Donzallaz, de Romont et Massonnens, à Fribourg, est secrétaire. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire. Bureaux: rue de l'Hôpital 39, à Fribourg (chez M. Bernard Donzallaz).

Bureau de Fribourg

19 février 1962. Produits antiparasitaires, etc.

**Werner Blaser**, succursale d'Avry-sur-Matran. Sous cette raison sociale, la maison Werner Blaser, à Gümligen, commune de Muri, inscrite sur le registre du commerce de Berne, le 13 juillet 1957 (FOSC. du 18 juillet 1957, N° 165, page 1917), a créé une succursale à Avry-sur-Matran. La succursale est engagée par le chef de la raison Werner Blaser, de Langnau i. E., à Gümligen, commune de Muri (Berne). Commerce de produits antiparasitaires et de protection des plantes.

20 février 1962. Participations.

**Oera S.A.**, à Fribourg (FOSC. du 16 juin 1958, N° 127, page 1635). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 5 décembre 1961, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

21 février 1962. Ebénisterie.

**René Ottmann**, à Fribourg, ébénisterie d'art (FOSC. du 11 février 1960, N° 34; page 500). La maison n'étant plus assujettie à l'inscription (art. 51 ORC), la raison est radiée à la demande du titulaire.

21 février 1962.

**Fabrique de parquets Ersa, S.A. (Parkett-Fabrik Ersa A.G.)**, à Crojolans (FOSC. du 28 novembre 1961, N° 279, page 3462). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée du 14 février 1962, la société a porté son capital social de 600 000 fr. à 1 000 000 de fr. par l'émission de 400 actions de 1000 fr., nominatives. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de 1 000 000 de fr., divisé en 1000 actions de 1000 fr., nominatives, entièrement libérées, soit les nouvelles actions 200 en espèces et 200 par compensation de créances des actionnaires contre la société.

#### Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Balsthal

21. Februar 1962.

**Konsumgenossenschaft Herbetswil**, in Herbetswil (SHAB. Nr. 301 vom 31. Dezember 1959, Seite 3616). Aus der Verwaltung ist der Präsident Albin Balzig infolge Todes ausgeschieden; dessen Unterschriftsberechtigung ist erloschen. Als neuer Präsident ist der bisherige Vizepräsident Wighert Roth, von und in Herbetswil, und als Vizepräsident mit Unterschriftsberechtigung ist das bisherige Mitglied Walter Fluri, von und in Herbetswil, gewählt worden. Unterschrift führen nach wie vor der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar durch kollektive Zeichnung je zu zweien.

Bureau Grenchen-Bettlach

19. Februar 1962. Uhrenrohwerke usw.

**Eta A.G. Ebauches-Fabrik**, in Grenchen, Fabrikation von und Handel mit Uhrenrohwerken, Uhrenbestandteilen (SHAB. Nr. 306 vom 30. Dezember 1961, Seite 3791). Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Pierre A. Stucker, von Eriswil (Bern), in Neuenburg. Er ist nicht zeichnungsberechtigt.

Bureau Olten-Gösgen

19. Februar 1962. Glas.

**Emil Grüninger**, in Olten, Glas (SHAB. Nr. 180 vom 5. August 1958, Seite 2119). Die Firma wird infolge Uebernahme der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 31. Dezember 1961 und Sacheinlagevertrag vom 19. Februar 1962 durch die nachstehend eingetragene «Grüninger A.G.», in Olten, gelöscht.

19. Februar 1962. Glas usw.

**Grüninger A.G.**, in Olten. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 19. Februar 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Ein- und Verkauf von Glas sowie dessen Veredelung und den Handel mit verwandten Artikeln. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, verordnete Geschäftszweige angliedern und gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 500 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt rückwirkend auf den 1. Januar 1962 das Geschäft der bisherigen Einzelfirma «Emil Grüninger», in Olten, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 31. Dezember 1961 und Sacheinlagevertrag vom 19. Februar 1962, wonach die Aktiven Fr. 836 657.10 und die Passiven Fr. 336 657.10 betragen zum Preise von Fr. 500 000, der voll umfänglich auf das Aktienkapital in Aurrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens zwei Mitgliedern. Ihm gehören an: Emil Grüninger, von Näfels,

in Olten, als Präsident, mit Einzelunterschrift, und Adrien Sudan, von Broc, in Olten, mit Kollektivunterschrift zu zweien, Kollektivprokura zu zweien wird erteilt an: Hans Völlmin, von Ormalingen, in Dullikon; Anton Grüninger, von Näfels, in Olten, und Theres Plury, von und in Hägendorf. Domizil: Aarburgerstrasse 105.

21. Februar 1962. Möbel, Bauschreinerei.

**Bernhard Laeck A.G.**, in Kappel, Möbel, Bauschreinerei (SHAB. Nr. 240 vom 13. Oktober 1960, Seite 2936). In der Generalversammlung vom 11. Februar 1962 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert.

#### Bureau Stadt Solothurn

19. Februar 1962.

**Verband landwirtschaftlicher Genossenschaften der Nordwestschweiz (V.L.G.N.)** (Fédération d'associations agricoles du nord-ouest de la Suisse [V.L.G.N.]), in Solothurn (SHAB. Nr. 301 vom 27. Dezember 1960, Seite 3720). Der Geschäftsführer des Verbandes, Alois Rüdolf, führt nun auch den Titel eines Direktors; er zeichnet wie bisher zu zweien. Peter Wälelli, von Metzleren und Wynigen, in Solothurn, ist in die Verwaltungskommission gewählt worden. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Viktor Allemann ist aus dieser Kommission ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

20. Februar 1962.

**Baunternehmung F. Renfer AG.**, in Solothurn (SHAB. Nr. 70 vom 21. März 1961, Seite 851). In der Generalversammlung vom 17. Februar 1962 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 160 000 erhöht durch Ausgabe von 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 160 000, eingeteilt in 160 Namenaktien zu Fr. 1000; es ist voll liberriert. Die Firma lautet jetzt **Baunternehmung Renfer & Ryser AG**. Die Gesellschaft bezweckt die Uebernahme und Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten, den Kauf und Verkauf von Liegenschaften sowie die Beteiligung an branchenähnlichen Unternehmungen. Die Statuten wurden entsprechend geändert. In den Verwaltungsrat sind neu gewählt worden: Ernst Ryser, von Dürrenroth, in Bern, als Vizepräsident; Urs Kenel, von Arth (Schwyz), in Olten, als Sekretär, und Roger Kolb, von Bern, in Stettlen bei Bern. Emil Wetterwald ist infolge Rücktrittes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Sekretär Urs Kenel zeichnet zu zweien. Seine bisherige Prokura ist erloschen.

21. Februar 1962.

**Biromaschinen AG. Solothurn**, in Solothurn (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1960, Seite 1267). Das Geschäftslokal befindet sich an der Hauptgasse 45.

21. Februar 1962. Musikverlag usw.

**Hug & Co., Filiale Solothurn**, in Solothurn, Musikalien- und Instrumentenhandlung, Musikalienverlag, mit Hauptsitz in Zürich (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1955, Seite 117). Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen ist erteilt an Alwin J. Künzli, von Aadorf (Thurgau), in Zürich.

#### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

19. Februar 1962.

**Magnet-Cliché A.G. (Magnet-Cliché S.A.) (Magnet-Cliché Ltd.)**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 2. Februar 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Handel mit Clichés und Walzen sowie mit Waren aller Art; Verwaltung und Verwertung von Lizenzen; Beteiligung an andern Unternehmen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehören an: Dr. Per Sandborg, norwegischer Staatsangehöriger, in Oslo, Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Christoph T. Staehelin, von und in Basel, und Walter Eggenberger, von Grabs, in Basel, mit Unterschrift zu zweien. Domizil: Hardstrasse 8.

19. Februar 1962. Reklameetiketten usw.

**B. Feldinger**, in Basel, Handel mit Reklameetiketten usw. (SHAB. Nr. 91 vom 20. April 1955, Seite 1028). Die Einzelfirma ist infolge Uebergangs der Aktiven und Passiven an die «Feldinger & Erhart G.m.b.H.», in Basel, erloschen.

19. Februar 1962. Inseratenzeitungen usw.

**Feldinger & Erhart G.m.b.H.**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 17. Februar 1962 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Herausgabe von Inseratenzeitungen, die Werbung von Inseraten und den Handel mit Waren aller Art. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Benedikt Feldinger, in Gütertrennung lebend mit Angiolina geb. Prati, und Max Eugen Erhart, in Gütertrennung lebend mit Gertrud Johanna Clara geb. Häring, beide von und in Basel, je mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000. Ein Gründer bringt auf Grund des Sacheinlagevertrages vom 17. Februar 1962 und der Bilanz vom 1. Januar 1962 Aktiven von Fr. 31 083.36 und Passiven von Fr. 21 078.25 der Einzelfirma «B. Feldinger», in Basel, ein. Der Aktivenüberschuss von Fr. 10 005.11 wird zur vollen Liberrierung seiner Stammeinlage angerechnet; ferner erhält er eine Gutschrift von Fr. 5.11. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer sind die Gesellschafter Benedikt Feldinger und Max Erhart. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Steinenvorstadt 53.

19. Februar 1962.

**Bürenreiter-Verlag Basel A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1960, Seite 3039). In der Generalversammlung vom 19. Februar 1962 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 200 000 wurde durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 400 000, eingeteilt in 390 Namenaktien und 10 Inhaberaktien zu je Fr. 1000, alle voll liberriert. Die Liberrierung des Erhöhungskapitals erfolgte durch Verrechnung.

19. Februar 1962. Brennstoffe usw.

**Haefliger & Kaeser, Société Anonyme, succursale de Bâle**, in Basel, Import und Verkauf von Brennstoffen usw. (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1961, Seite 1761), mit Hauptsitz in Neuenburg. Prokura wurde erteilt an Anna Styger, von Rothenturm, in Neuenburg. Sie zeichnet zu zweien.

19. Februar 1962. Kosmetik usw.

**Panteen A.G.**, in Basel, Herstellung kosmetischer Produkte usw. (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1961, Seite 733). Prokura wurde erteilt an Max J. Selg, von Dietikon, in Basel. Er zeichnet zu zweien.

19. Februar 1962. Textilien usw.

**Balmold A.G.**, in Basel, Vertrieb von Textilien usw. (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1961, Seite 1185). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberriert. Die Nachliberrierung von Fr. 25 000 erfolgte durch Verrechnung.

20. Februar 1962. Bank.

**E. Gutzwiller & Cie.**, in Basel, Kommanditgesellschaft, Bank (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1960, Seite 312). Prokura wurde erteilt an Dr. Heinrich Bodmer, von Zürich, in Birsfelden. Er zeichnet zu zweien.

20. Februar 1962. Lebensmittel usw.

**H. Bieri**, in Riehen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hansruedi Bieri-Hafner, von Schangnau, in Riehen. Einzelprokura ist erteilt an Edith Bieri-Hafner, von Schangnau, in Riehen. Handel mit Lebensmitteln, Milch- und Milchprodukten, Spirituosen, Wein und Likör. Grenzacherweg 250.

20. Februar 1962. Café.

**Ch. Buschauer**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Christian Buschauer-Lemcke, von Zürich, in Basel. Betrieb eines Cafés. Greifengasse 36.

20. Februar 1962.

**Riehetorstrasse Immobilien A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 251 vom 27. Oktober 1958, Seite 2851). Aus dem Verwaltungsrat ist Charles Wicht ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Hans Carl Steinbuch, von Basel, in Lausanne. Er zeichnet zu zweien.

20. Februar 1962. Heizungsanlagen.

**E. Schnyder**, in Basel, Ingenieurbureau für Heizungsanlagen (SHAB. Nr. 294 vom 16. Dezember 1957, Seite 3280). Neues Domizil: Lehenmattstrasse 310.

20. Februar 1962. Pharmazeutische Produkte usw.

**Lubapharm A.G.**, in Basel, pharmazeutische Produkte usw. (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1961, Seite 1101). Neues Domizil: Droselstrasse 47.

20. Februar 1962. Ankauf von Bauland usw.

**Tannenblick A.G.**, in Basel, Ankauf von Bauland usw. (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1961, Seite 3612). Das einzige Mitglied des Verwaltungsrates Lina Bucher-Kamber wohnt nun in Oetwil an der Limmat.

20. Februar 1962.

**Holding-Gesellschaft für Finanzierung und Kredit A.G. (Société Holding de Financement et de Crédit S.A.) (Compagnia Holding per il Finanziamento ed il Credito S.A.)**, in Basel (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1961, Seite 3721). Aus dem Verwaltungsrat sind Raymond-Claude Foëx, dessen Unterschrift erloschen ist, und Dr. h. c. Ernst Speiser ausgeschieden.

20. Februar 1962. Beteiligung an Unternehmungen usw.

**Société Internationale Pirelli S.A.**, in Basel. Beteiligung an Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 109 vom 12. Mai 1961, Seite 1360). In den Generalversammlungen vom 16. Januar und 20. Februar 1962 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 48 000 000 wurde durch Ausgabe von 320 000 Aktien zu Fr. 150 und 40 000 Aktien zu Fr. 100 erhöht auf Franken 100 000 000. Gleichzeitig wurden die 640 000 Aktien zu Fr. 150 durch Zusammenlegung und Zerlegung umgewandelt in 960 000 Aktien zu Fr. 100. Das Grundkapital von Fr. 100 000 000 ist somit eingeteilt in 1 000 000 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 100.

#### Appenzell I.-Rh. - Appenzell Rh. int. - Appenzello int.

20. Februar 1962.

**Schweizerische Spar- & Kreditbank**, Zweigniederlassung in Appenzell. Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in St. Gallen (SHAB. Nr. 80 vom 5. April 1960, Seite 1064). Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Othmar Kümin, von Wollerau (Schwyz), in St. Gallen.

#### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

20. Februar 1962.

**Allgemeine Plakat-Gesellschaft**, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB. Nr. 121 vom 30. Mai 1960, Seite 1609), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf. Ernest Fontaine, Mitglied und Sekretär des Verwaltungsrates, führt nun Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Noël-Louis Piccot, von Versoix, in Chêne-Bongeries, Generaldirektor.

20. Februar 1962.

**Franz Carl Weher A.-G., Spezialhaus für Spielwaren**, Zweigniederlassung in St. Gallen. Handel mit Spielwaren usw. (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1960, Seite 414). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Franz Carl Weher, Mitglied und Protokollführer des Verwaltungsrates, wohnt nun in Küsnacht (Zürich).

20. Februar 1962. Handarbeiten.

**Atelier W. Sturzenegger**, in St. Gallen, Fabrikation vorgezeichneter Handarbeiten Marke «AWS» (SHAB. Nr. 255 vom 1. November 1951, Seite 2797). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Atelier Sturzenegger», in St. Gallen.

20. Februar 1962. Handarbeiten.

**Atelier Sturzenegger**, in St. Gallen. Inhaberin der Firma ist Witwe Emma Sturzenegger-Wehrin, von Herisau, in Schiers; Einzelunterschrift ist erteilt an Margrit Probst, von Finsterhennen (Bern), in Speicher. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Atelier W. Sturzenegger», in St. Gallen. Fabrikation vorgezeichneter Handarbeiten Marke «AWS». Unterstrasse 16.

21. Februar 1962. Stickereien, Konfektion usw.

**Hufens & Co. A.-G.**, in St. Gallen, Fabrikation von und Handel mit Stickeereien, Spitzen, Konfektion und anderen Textilien usw. (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1960, Seite 1267). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 1. Dezember 1961 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits beendet ist, wird die Firma gelöscht.

21. Februar 1962. Musikalien, Instrumente.

**Hug & Co.**, Zweigniederlassung in St. Gallen, Handel mit Musikalien und Instrumenten, Musikalien-Verlag (SHAB. Nr. 304 vom 29. Dezember 1951, Seite 3343), Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Alwin J. Künzli, von Aadorf (Thurgau), in Zürich.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

Berichtigung.

**Landw. Konsumgen. Ringgenberg & Umgehung (Granh.) (Associazione agricola de consum Zignau e contorn [Grischnn])**, in Zignau, Gemeinde Trun (SHAB. Nr. 35 vom 12. Februar 1962, Seite 419). Richtiger Wortlaut der Firma.



21. Februar 1962.

Theodor Bertschinger Aktiengesellschaft Hoch- und Tiefbauunternehmung, Zweigniederlassungen Curaglia, Gemeinde Mels (Lucmagn) (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1960, Seite 1826), und Landquart, Gemeinde Igis (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1961, Seite 584), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Lenzburg. Es wurden ernannt: Hermann Schlegel und Ernst Völlmin zu Direktoren sowie Adolf Capeder und Hans Ulrich Bertschinger, von und in Lenzburg, zu Abteilungschefs. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Die Prokura von Adolf Capeder ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt worden an Hans Haller, von Rorbas (Zürich), in Rheinfelden.

## Aargau - Argovie - Argovia

21. Februar 1962. Grundstücke.

**GLEID-AG**, in Baden. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und der Gründungsurkunde vom 20. Februar 1962 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist der Erwerb, die Ueberbauung, die Verwaltung und der Verkauf von Grundstücken. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern sie der Verwaltung bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls durch das Schweizerische Handelsamtsblatt, das zugleich Publikationsorgan ist. Die Verwaltung besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Gegenwärtig gehört ihr als einziges Mitglied Traugott Läubli, von Zetzwil, in Würenlos, an; er führt Einzelunterschrift. Domizil: Büro der «Bauunternehmung Traugott Läubli AG», Weite Gasse 34.

## Tessin - Tessin - Ticino

## Ufficio d'Acquarossa

20 febbraio 1962. Costruzioni.

**Malquarti & Fontana**, in Torre. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società in nome collettivo fra: Mario Malquarti die Mario, da Olivone, in Torre; Giuseppe Fontana die Mario, da Origgio, in Aquila, e Aurelio Malquarti die Mario, da Olivone, in Aquila. La società ha avuto inizio il primo gennaio 1962. Essa è vincolata dalla firma collettiva dei soci Mario Malquarti e Giuseppe Fontana. Impresa di costruzioni.

## Waadt - Vaud - Vaud

## Bureau de Lausanne

Rectification.

**Coopérative des ouvriers de Lausanne, succursale de Renens, à Renens (FOSC)**, du 23 février 1962, page 572). La raison sociale exacte est **Coopérative des ouvriers du bâtiment de Lausanne, succursale de Renens**.

## Genf - Genève - Ginevra

20 février 1962. Participations.

**Gelem Financière S.A.**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 9 février 1962. But: l'administration de participations et d'investissements dans toutes entreprises financières, immobilières, commerciales et industrielles, hors de Suisse. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Mario Olivero, de Locarno (Tessin), à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 10, rue de la Bourse (chez «Sertum» Société anonyme commerciale, financière et industrielle).

20 février 1962. Participations.

**Saint-Georges Financière S.A.**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 9 février 1962. But: l'administration de participations et d'investissements dans toutes entreprises financières, immobilières, commerciales et industrielles, hors de Suisse. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Mario Olivero, de Locarno (Tessin), à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 10, rue de la Bourse (chez «Sertum» Société anonyme commerciale, financière et industrielle).

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

### Anmeldung eines Luftfahrzeuges zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch

Die Flugzeughandels AG., Winterthurerstrasse 28, Zürich 6/33, meldet das Flugzeug Cessna 310 D, Werknummer 39204, Kennzeichen HB-LBF zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch an.

Nach Artikel 11, Absatz 1 der Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über das Luftfahrzeugbuch sind binnen 30 Tagen schriftlich im Doppel beim Eidgenössischen Luftamt in Bern anzumelden:

- allfällige Einsprachen gegen die Aufnahme des Luftfahrzeuges unter Angabe der Gründe;
- allenfalls bestehende dingliche Rechte, Ansprüche auf Begründung dinglicher Rechte oder auf Eintragung einer Vormerkung, unter Angabe der Beweismittel und Vorlage allfälliger Urkunden, ansonst Verzicht auf das dingliche Recht oder auf die Eintragung einer Vormerkung angenommen wird. (AA. 48)

Bern, den 28. Februar 1962.

Eidgenössisches Luftamt  
Der Verwalter des Luftfahrzeugbuches:  
Neuenschwander.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Royaume du Maroc

## Ouverture de contingents globaux d'importation

Le «Bulletin Officiel» N° 2571 du 2 février 1962 a publié un avis informant les intéressés de l'ouverture au Maroc du programme général d'importation 1962. Comme celui de 1961 \*) le nouveau programme comporte deux listes de postes assortis de crédits globaux d'importation déterminés. La première groupe les postes dits «adaptables» (postes A) pour lesquels les licences sont délivrées jusqu'à satisfaction intégrale des besoins. Quant à la seconde liste, elle rassemble les postes limitatifs (postes L) assortis de crédits non extensibles.

Pour tenir compte des impératifs économiques actuels les Autorités marocaines ont aménagé le programme général d'importation 1962 par rapport à celui de l'an dernier (transfert de plusieurs postes en liste «L» et approximation plus étroite des besoins à couvrir sur le programme général d'importation). En vue de ménager toute possibilité d'ajustement en cours d'exercice, les susdites autorités ont décidé en outre que les crédits ouverts au titre de la liste «L» (postes limitatifs) ne seront utilisables qu'à concurrence de 50% du montant de chaque poste, jusqu'au 30 juin 1962.

Il est reproduit ci-après, à toutes fins utiles, un tableau des principaux crédits figurant dans le programme général d'importation 1962 en tant qu'ils se rapportent à des produits ou groupe de produits pouvant intéresser les exportateurs suisses:

## I. Crédits à ouvrir au titre des postes «A» (postes adaptables)

Numéros d'ordre et produits	Numéros de nomenclature	Crédit en 1000 dirhams *)
6. Matières premières végétales et extraits pour la teinture et le tannage. Matières colorantes, laques, pigments, teintures, etc.	13-01 (sauf 13-01-02, 13-01-11 à 13), 32-01, 32-02-01 à 32-08-25, 32-09-31 à 41 et 32-10-00	5 000
11. Tabacs et produits fabriqués	Chapitre 24	15 000
15. Abrasifs naturels ou artificiels appliqués ou non sur supports	25-13 et 68-06	150
19. Pansements	30-04	200
22. Matières plastiques de base	39-01 à 39-06 (sauf 39-03-01)	7 500
26. Courroies transporteuses ou de transmission	40-10 et 59-16	4 000
27. Pneumatiques non contingentés	40-11 (sauf 40-11-11 à 13, 40-11-22 à 24, 40-11-31 à 33, 40-11-35 à 37, 40-11-41 à 43)	1 200
31. Livres, imprimés, publications	49-01 et 49-02	1 300
32. Filés de fibres synthétiques continus (nylon, etc.)	51-01-01 à 22	400
33. Filés de fibres artificielles continus (rayonne, etc.)	51-01-31 à 64	2 500
39. Tissus enduits de matières plastiques	59-08-01/12	750
40. Tissus caoutchoutés et tissus élastiques tissés de plus de 20 mm de largeur, à l'exclusion des tresses contingentées	ex-59-11, ex-59-13	200
41. Carreaux, pavés et dalles de pavement ou de revêtement	69-07-11 à 31, 69-08-11 à 31	500
45. Cuivre et produits en cuivre, sauf articles de quincaillerie des N°s 74-14-11, 74-15-01/11/12/13	74-01 à 74-05 (sauf 74-03-02/12/24), 74-07 à 74-09, 74-11 à 74-16	1 500 500
48. Outils pour machines	82-05	500
49. Electrodes pour soudures	ex-83-15-11	500
50. Chaudières, machines à vapeur, moteurs, turbines, pompes, compresseurs	84-01 (sauf 84-01-21 à 28), 84-02, 84-05, 84-06-01 à 05, 84-06-11/13, 84-06-31 à 34, 84-06-41/42/49, 84-07 à 84-14	21 000
51. Autres matériels d'équipement	84-16 à 84-23 (sauf 84-22-32/33, 84, 22-51 à 54, 84-22-71), 84-29 à 84-35, 84-40-51, 84-41-01, 84-41-12 à 21, 84-41-23 à 31, 84-42 à 84-50 (sauf 84-45-95), 84-56, 84-57, 84-59-43 à 92, 84-60 (sauf 84-60-11), 84-62 à 84-65	35 000
52. Machines et appareils pour l'entretenir et la culture du sol, pour la récolte, le battage, la laiterie, la vinification	84-24-41/42/51 à 89, 84-25 à 84-28	3 000
53. Machines et appareils électriques et électrotechniques	85-01 (sauf 85-01-23/24), 85-02, 85-05, 85-08, 85-09, 85-11, 85-12-01/11, 85-13, 85-14, 85-15-01/51/64/65, 85-16 à 85-22, 85-24 à 85-28	10 000
56. Instruments de mesure, à l'exclusion des compteurs d'eau, instruments médicaux, chirurgicaux et dentaires	90-06, 90-07-01/03, 90-08-21/41/42, 90-10-21/23, 90-11 à 90-15, 90-16-11 à 15, 90-17 à 90-25, 90-26-01, ex-90-26-11, 90-26-21, 90-27 à 90-29, 91-05, 91-06 et 94-02	8 000

## II. Crédits à ouvrir au titre des postes «L» (postes limitatifs)

101. Vaches laitières	01-02-15	100
103. Lait de conserve, y compris les laits en poudre pour l'alimentation des enfants et pour usage diététiques	04-02, ex-19-02-03 à 05	15 000
105. Fromages	04-04	8 000



Numeros d'ordre et produits	Numeros de nomenclature	Crédit en 1000 dirhams <sup>1)</sup>
122. Produits chimiques et produits tensio-actifs, cirés artificielles	28-01, 28-03 à 28-16, 28-17-11 à 21, 28-18 à 28-21, 28-24 à 28-30, 28-31-01/13, 28-32-01 à 11, 28-33 à 28-58 (sauf 28-39-13, 28-40-31), chapitre 29 (sauf 29-38-15 et 29-40), 34-02-01 à 11, 34-04 et 37-08	7 000
123. Produits pharmaceutiques	30-01-01 à 30-03-14, 30-05 (sauf 30-05-31)	3 000
124. Pigments broyés, vernis, peintures	32-09-01/11/12/13/14/15/16/17/18/19/51 et 32-09-61 à 68	1 000
127. Colles	35-06-01 à 17	200
128. Produits divers des industries chimiques, désinfectants	Chapitre 38	7 000
129. Pneumatiques des séries contingentes	40-11-11 à 13, 40-11-22 à 24, 40-11-31 à 33	9 200
137. Papiers pour impression de journaux et périodiques	48-01-01	1 250
138. Autres papiers et cartons	48-01-02/11, 48-01-71 à 75, 48-03-01/21 et 48-07-01/11	1 500
140. Papiers crépés, goudronnés, carton valise, papier NCR, papier vinyle, cartes perforées, flancs de clicherie, filtres conditionnés, joints alvéolés en pâtes à papier, coins pour valises, décalcomanies industrielles	ex-48-05-11/12, ex-48-06-00, 48-07-27/29/34/36, 48-08-00, 48-15-71, 48-21-08 à 11, 48-21-14/18 et 49-08-01	1 200
142. Tissus, étoffes de bonneterie, tulles et dentelles de fibres textiles synthétiques continues (nylon, orlon, daeron, etc.), sauf tissus pour pneumatiques du N° 51-04-07	51-04-01 à 14, 58-09-22/32 et 60-01-02	3 500
144. Tissus de fibres artificielles continues (rayonne), sauf tissus pour pneumatiques du N° 51-04-27	51-04-21 à 34	500
148. Tissus de laine	53-11-01 à 21	2 500
149. Filés de coton non conditionnés pour la vente au détail	55-05	2 500
150. Tissus de coton et tissus de fibranne, sauf tissus pour pneumatiques de N° 55-09-03	55-09-01 à 98, 56-07-11 à 23	30 000
151. Filés de fibres textiles artificielles discontinues (fibranne) non conditionnés pour la vente au détail	56-05-11 à 16	1 200
152. Tissus de fibres textiles synthétiques discontinues	56-07-01 à 05	200
155. Articles de bonneterie	60-02-01 à 60-05-41	900
156. Vêtements et accessoires du vêtement	61-01-01 à 61-10-00	700
158. verrerie de laboratoire, verres d'optique	70-17 et 70-18	150
159. Quincaillerie	71-13-11/12, 73-31-01/02/13/21, 73-32-01/11/21, 73-32-31 à 35, 73-38-01/02/11/12/13/15/17/18/19/21, 73-40-25/62/63, 74-14-11, 74-15-01/11/12/13, 74-18-11, 74-19-52, 75-06-21/31, 76-15-21, 76-16-21/31/72, 79-06-11/21, 80-06-11, 83-01-11 à 40, 83-02-01 à 32, 83-06-17 à 19	3 000
162. Machines, appareils et matériels divers d'équipement	84-01-21 à 27, 84-22-32/33, 84-22-51 à 54, 84-22-71, 84-36 à 84-39, 84-40-01 à 41, 84-45-95, 84-59-01 à 41 et 84-60-11	5 800
164. Matériel de mécanographie et de photoecpie	84-51 à 84-55 et 90-10-22	3 500

<sup>1)</sup> Voir FOSC. N° 88 du 17 avril 1961.

<sup>2)</sup> 1 dirham (DH) = 0,85 5/8 Fr. s.

51. 2. 3. 62.

**Ceylon**

**Einfuhrvorschriften**

Gemäss der «Import Control Notice N° 4/62» vom 8. Februar wurde das Einfuhrverbot für verschiedene Waren laut Veröffentlichung vom 6. Februar (vgl. Publikation im SHAB. Nr. 46 vom 24. Februar 1962) aufgehoben. Für die Einfuhr der betreffenden Waren ist neuerdings die Vorlage einer individuellen Importlizenz erforderlich. 51. 2. 3. 62.

**Ceylan**

**Prescriptions concernant l'importation**

Selon l'«Import Control Notice N° 4/62» du 8 février 1962 l'interdiction d'importations décrétée en date du 6 février pour différentes marchandises (voir FOSC. N° 46 du 24 février 1962) a été annulée. Pour l'importation des marchandises en question la présentation d'une licence individuelle est de nouveau requis. 51. 2. 3. 62.

**Konkurse und Nachlassverträge im Handelsregister eingetragener Firmen  
Faillites et concordats de maisons inscrites au registre du commerce**

Februar — 1962 — Février

Kantone — Cantons	KONKURSE — FAILLITES			Bestätigte Nachlassverträge Concordats homologues
	Eröffnungen Ouvertures	Einstellungen Suspensions	TOTAL	
Zürich .....	6	3	9	1
Bern .....	5	—	5	1
Lucern .....	1	1	2	—
Uri .....	1	—	1	—
Schwyz .....	—	—	—	1
Fribourg .....	1	—	1	1
Basel-Stadt .....	—	—	—	1
Graubünden .....	1	—	1	—
Aargau .....	2	—	2	—
Ticino .....	1	—	1	—
Vaud .....	2	—	2	—
Neuchâtel .....	3	—	3	—
Genève .....	6	—	6	—
Total Febr. 1962	29	4	33	5
Total Febr. 1961	30	10	40	7
Januar/Febr. 1962	46	10	56	11
Januar/Febr. 1961	57	21	78	14

**Ausland-Postüberweisungsdienst - Service intern. des virements postaux**

Umrechnungskurs vom 2. März 1962 - Cours de conversion dès le 2 mars 1962

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.74½; Dänemark: Fr. 63.20; Deutschland: Fr. 108.70; Frankreich NF: Fr. 88.80; Italien: Fr. —,70½/8; Marokko: DH: Fr. 87.30; Niederlande: Fr. 120.20; Norwegen: Fr. 61.10; Oesterreich: Fr. 16.84; Schweden: Fr. 84.30.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.24. Zahlungen durch Vermittlung der (par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 51. 2. 3. 62.

**Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland**

Liste Nr. 359 vom 28. Februar 1962 der Schweizerischen Verrechnungsstelle Zürich

Auszahlungen	Kurse gültig bis auf weiteres	Einzahlungen
369.14	Bulgarien .....	369.14
14.3698	Griechenland * .....	14.5159
0.5830	Jugoslawien .....	0.5830
107.65½	Polen, Warenverkehr .....	108.21½
17.94 ¼	Uebrige Zahlungen .....	18.03 ¼
71.932	Rumänien .....	71.932
60.55	Tschechoslowakei .....	60.92
0.4834	Türkei .....	0.4859
36.969	Ungarn .....	37.523

\* Letztbekannte Kurse. Bei Einzahlungen für Drachmen-Verrpflichtungen jeweiligen Tageskurs anfragen. 51. 2. 3. 62.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

**Öffentliches Inventar - Rechnungsruf**

Ueber den Nachlass des am 12. Dezember 1961 gestorbenen

**Dr. iur. Hermann Meyer**

geb. 1883, von Grosswangen (LU), wohnhaft gewesen Mirechelstrasse 23, Zürich-Höngg, ist mit Verfügung des Einzelrichters in nichtstreitigen Rechtssachen des Bezirksgerichts Zürich vom 10. Januar 1962 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Es werden deshalb die Gläubiger und Schuldner des Erblassers, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum 10. März 1962 beim Notariat Höngg-Zürich, Postfach, Zürich 49, anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben denjenigen Gläubigern, deren Forderungen aus dem Grunde nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie deren Anmeldung versäumt haben, weder persönlich noch mit der Erbschaft haftbar sind, soweit nicht Deckung durch Pfandrechte besteht.

Die Schuldner und die im Besitz von Faustpfändern befindlichen Gläubiger, die keine Eingabe machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft.

Zürich, den 2. Februar 1962.

Notariat Höngg-Zürich:  
P. Isler, Notar.

**WERT INVEST**

**Schweizerischer Liegenschafts-Anlagefonds**

**RENDITE 4,5% NETTO**

**Couponszahlung**

Rechnenschaftsperiode 1961

Die Verwaltung erklärt den Coupon Nr. 2 ab 1. März 1962 mit folgenden Beträgen zahlbar:

Anteilscheine von Fr. 100.—	= Fr. 4.50 netto
Anteilscheine von Fr. 500.—	= Fr. 22.50 netto
Anteilscheine von Fr. 1000.—	= Fr. 45.— netto
Anteilscheine von Fr. 5000.—	= Fr. 225.— netto

Die Einlösung erfolgt bei den Zeichnungs- und Couponszahlstellen netto Coupons- und Verrechnungssteuer. Diese werden auf neue Rechnung vorgetragen.

**NEU-EMISSION**

vom 26. Februar bis 24. März 1962 können neue WERT-INVEST-Anteile zum Kurs von Fr. 103.— gezeichnet werden. Zeichnungen können bei allen Banken, insbesondere bei den Zeichnungsstellen eingereicht werden.

WERT-INVEST AG BASEL

**Kilometerzähler  
Autouhren  
Kaba-Schlüssel  
Auto**

KUSTERER  
**H. K. JETZER & Co., ZÜRICH**  
Zimmergasse 9 — Tel. (051) 34 34 30

Gelegenheit! Gelegenheit!

Von Direkt-Importeur einige 1000 m<sup>2</sup>

**kelimartige  
handgewobene  
Wolleppiche**

en bleu oder in grösseren Partien  
zu stark reduzierten Preisen abzugeben.

Anfragen erbeten unter Chiffre  
J 3763 Q an Publicitas AG, Basel.

Aus Gründen teurerungsbeding-  
ter Barmittelverknappung sieht  
sich betagter Privatier gezwun-  
gen, einige wenige

**Galactina-  
Aktien**

gegen sofortige Bärzahlung zu  
veräussern.

Offerten (unter Fr. 5800.— pro  
Akte zwecklos) sind zu richten  
unter Chiffre Z 9711 Y an Publi-  
citas Bern.

Der

**SHAB-LESERKREIS**

ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft

Inserieren Sie!

Kardex- und Standard-  
**Sichtkartei-**

Schränke für verschie-  
dene Kartenformate.  
Postfach 2747, Zeh 23

**Warenumsatz-  
steuer**

(Ausgabe  
März 1961)

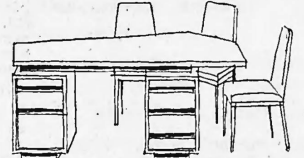
Die gegenwärtig gültigen  
Erlasse betreffend die  
Warenumsatzsteuer wur-  
den im Schweizerischen  
Handelsamtsblatt veröf-  
fentlicht. Sie sind in  
einer Broschüre von 40  
Seiten zusammengefasst,  
die zum Preise von  
Fr. 1.80 (Porto-inbegrif-  
fen) bei Voreinzahlung  
auf unsere Postcheck-  
rechnung III 520 be-  
zogen werden kann. Um  
Irrtümer zu vermeiden,  
sind separate schrift-  
liche Bestellungen die-  
ser Einzahlungen nicht  
erwünscht.

Administration  
des Schweizerischen  
Handelsamtsblattes Bern

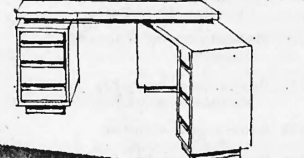
**Moderne  
Formgebung  
im Büro:  
«Companion»-Pulte**

In den «Companion»-Modellen finden Sie  
verwirklicht, was Sie sich schon immer  
wünschten: die gleichberechtigte  
Partnerschaft von Aesthetik, Arbeits-  
komfort und Organisation. «Companion»  
ist modern und farbenfroh, aber nicht  
extravagant; er repräsentiert, ohne  
aufzutrompfen; er wirkt leicht und hat  
doch Gewicht. Unser Farbprospekt  
zeigt auch die passenden Ergänzungs-  
möbel — möchten Sie ihn sehen?

«Companion-Asymmetric»:  
Weit ausladende Pultplatte, Chef-  
pult und Sitzungstisch in einem.



«Companion-Secretary»:  
50% mehr Arbeitsfläche, bequem  
im Drehbereich Ihres Bürostuhls.



«Companion» Standardmod: klar geglie-  
dert; durchgehende, versenkte Griffe.

Rud. Furrer Söhne AG.  
Abt. Büromöbel, Registraturen,  
Kartelen:  
Zürich, Tödistrasse 48,  
Tel. 051/2716 90

Genève, 3, rue de Chantepoulet,  
tél. 022/32 22 40  
Abt. Schreibwaren: Zürich, Münsterhof 13  
Abt. Büromaschinen:  
Zürich, Fraumünsterstrasse 13

**büro-furrer Tödistrasse 48**

**ISIF**

International Securities Investment Fund  
Anlagefonds für Internationale Wertpapiere, Genf

**Dividenden-Ausschüttung für 1961**

**Fr. 5.— brutto** pro Anteil ISIF, d. h.  
**Fr. 4.85** netto an im Auslande wohnhafte Teilhaber, deren Anteile  
bei einer Bank deponiert sind (alle Schweizer Quellensteuern  
abgezogen);  
**Fr. 4.63** netto an in der Schweiz wohnhafte Teilhaber, nach Abzug  
der schweizerischen Quellensteuern im Betrage von Fr. —.37  
(27% von Fr. 1.37, versteuerbarer Betrag).

Bezahlung am 5. März 1962 bei der BANQUE POUR LE COMMERCE SUISSE-  
ISRAËLIEN, GENEVE (Treuhänderin des Fonds), gegen Einlösung des Coupons  
Nr. 2.

Die Anlagen des Fonds ISIF sind gegenwärtig auf 9 Länder und 18 Wirtschafts-  
zweige verteilt.  
Der tiefste und der höchste Emissionspreis im Jahre 1961 lauteten auf:  
Fr. 118.35 am 3. Januar 1961  
Fr. 146.45 am 15. Dezember 1961  
Gültiger Emissionspreis dieser Woche: Fr. 147.55.

Verwaltung: Société Anonyme de Gérance et d'Administration SAGA, 15-17,  
quai des Bergues, Genève.

**Télesiège Ste-Croix-Les Avattes S.A.**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en  
**assemblée générale extraordinaire**  
pour le vendredi 9 mars 1962, à 20 heures, au «Buffet de la Gare», à Salate-Croix.

Ordre du jour:  
1° Etude de construction du télésiège du Mont Cochet.  
2° Divers.  
Feuille de présence dès 19 heures 30 au local de l'assemblée.  
Le conseil d'administration.

**Ersparisanstalt Bütschwil**

Die Aktionäre unserer Bank werden hiermit zu der Dienstag, den 13. März 1962, nach-  
mittags 5 Uhr, in der «Brauerei», Bütschwil, stattfindenden  
**ordentlichen Generalversammlung**  
eingeladen.

**Traktanden:**  
1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1961, des Berichtes  
der Kontrollstelle und Entlastung der Verwaltung.  
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.  
3. Umfrage.  
Geschäftsbericht, Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz und Bericht der Kontrollstelle  
liegen 10 Tage vor der Generalversammlung bei unsern Geschäftsstellen zur Einsicht auf.  
Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis des Aktienbesitzes  
bis spätestens Montag, den 12. März 1962, mittags, bezogen werden.

Bütschwil, 25. Januar 1962. Der Verwaltungsrat.

**Société anonyme  
de la Maison Rue Chaponnière 7 à Genève**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en  
**assemblée générale ordinaire**  
pour le vendredi 16 mars 1962, à 10 heures 30, dans les bureaux de Messieurs Th. Jacobi &  
A. Mischler, régisseurs, 4, rue Petitot, à Genève, avec l'ordre du jour suivant:  
**Opérations statutaires.**  
Le bilan, le compte de profits et pertes ainsi que le rapport du vérificateur des comptes  
sont à la disposition des actionnaires au bureau des régisseurs, 4, rue Petitot, à Genève.  
Nota: Pour pouvoir assister à l'assemblée, les actionnaires sont priés de déposer leurs  
titres à l'adresse ci-dessus ou de produire un certificat de dépôt émanant d'une banque, avant  
le 14 mars 1962. Cette formalité est rigoureusement exigée.

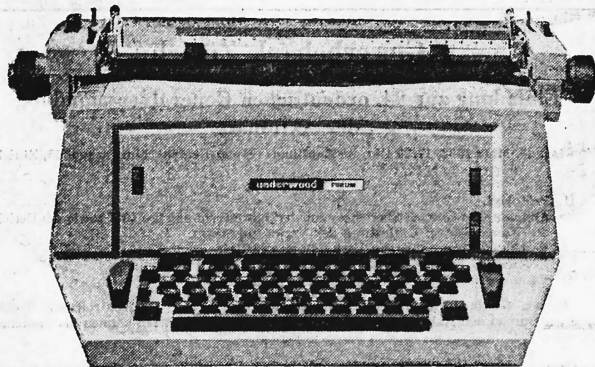
**Société Immobilière de Chêne-Bourg**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en  
**assemblée générale ordinaire**  
pour le vendredi 16 mars 1962, à 11 heures, dans les bureaux de Messieurs Th. Jacobi & A. Misch-  
ler, régisseurs, 4, rue Petitot, à Genève, avec l'ordre du jour suivant:  
**Opérations statutaires.**  
Le bilan, le compte de profits et pertes ainsi que le rapport du vérificateur des comptes  
sont à disposition des actionnaires au bureau des régisseurs, 4, rue Petitot, à Genève.  
Nota: Pour pouvoir assister à l'assemblée, les actionnaires sont priés de déposer leurs  
titres à l'adresse ci-dessus ou de produire un certificat de dépôt émanant d'une banque  
avant le 14 mars 1962. Cette formalité est rigoureusement exigée.

Eine  
Schreibmaschine  
besonderer Art...

von der Sie viel erwarten dürfen. Da ist eine dem verwöhnten Auge schmeichelnde, vollendet schöne Form. Da ist die Perfektion des gestochenen scharfen, ausgeglichenen Schriftbildes. Und in der spielend leichten Bedienung, im rasanten, unglaublich schnellen Anschlag, aber auch beim absolut geräuschlos und vibrationsfrei arbeitenden Motor zeigt sich eindrucklich, wie hoch und kaum mehr zu überbieten der Leistungsstandard dieser Schreibmaschine ist. Underwood Forum electric: die neue Schreibmaschine Ihrer Wahl, die unentbehrliche Helferin bei allen schriftlichen Arbeiten. Verlangen Sie eine kostenlose Probe für einige Tage.

**underwood**  
electric Modell **FORUM**



Generaltreter für die Schweiz

**Cäsar Muggli**

ZÜRICH 1 - Lintheschergasse 15, Tel.: (051) 25 10 62

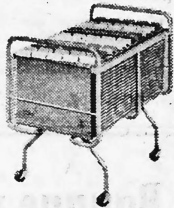
**Aktenboy «MONO-MAP»**

**Unentbehrliches.**

modernes, praktisches Hilfsmittel für rationellen Bürobetrieb

Aus grauem Stahlrohr, 4 gummiereifte Schwenkrollen, sehr leicht laufend

Außenmasse:  
66 cm lang, 41 cm breit, 58 cm hoch  
Ladungsvermögen 80—100 MONO-MAP



Preis Fr. 139.25 (leer)



Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 23 97 57

Importante Société Fiduciaire, à Genève, engagerait plusieurs

**reviseurs**  
ou  
**comptables diplômés**

s'intéressant à la revision et à l'expertise comptable dans les domaines industriel, financier et commercial et désirant développer leurs connaissances en la matière.

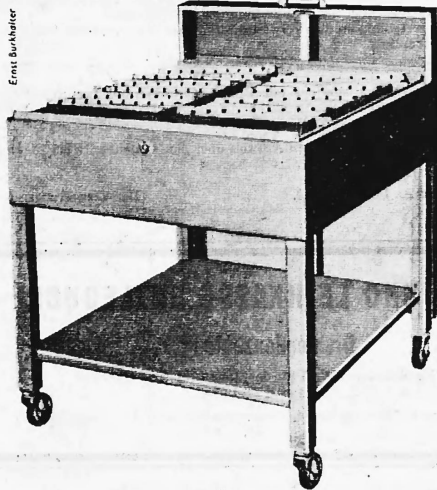
Situation stable, bien rémunérée, semaine de 5 jours.

Faire offre avec curriculum vitae, références et prétention de salaires sous chiffre J 250.212 X à Publicitas Genève.

**BJ organisation**

Ein fahrbares Karteigerät bringt bis 4000 Karten an jeden gewünschten Arbeitsplatz.  
Lieferbar für alle gebräuchlichen Karten- und Kontenformate.  
Ein oder zwei Bahnen,

mit Schwingplatten oder Hängetaschen.  
Deckel mit Sicherheits-schloss.  
Erstklassiger Qualitätsstahl und beste Perdur-lackierung.  
Sofort ab Lager lieferbar



Butscher + Jost AG

Betriebseinrichtungen  
Organisationsmittel  
Büromaschinen

Basel, Steinvorstadt 59  
Birsstr. 58, ☎ 061 41 99 77

Zürich, Bahnhofstrasse 74  
☎ 051 23 25 77

**Leih- und Sparkasse vom Linthgebiet**

UZNACH

Rapperswil Siebnen Lachen Weesen Niederurnen

**Dividendenzahlung**

Der Dividendencoupon Nr. 11 pro 1961 wird mit brutto Fr. 35.—, abzüglich 30% eidgenössische Steuern, ergebend

**netto Fr. 24.50**

an unsern Sebaltern eingelöst.

Die Direktion.

**Oeffentliches Inventar mit Rechnungsruf**

(Art. 582 ff. ZGB)

Erblasser:

**Albert Jäggi**

1898, Andreas sel., von und in Recherswil, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma: «Albert Jäggi, Anzucht und Handel mit Forstpflanzen, Recherswil».

Eingabefrist: Für Gläubiger und Schuldner (inkl. Bürgschaftsgläubiger) bis und mit 7. April 1962 bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Die Eingaben sind Wert 2. Februar 1962 zu berechnen und an die Amtsschreiberei Kriegsetten in Solothurn zu richten.

Solothurn, den 23. Februar 1962.

Der Amtsschreiber von Kriegsetten:  
W. Amiet, Notar.

Die

**RENTENANSTALT**

sucht für

**interessantes Wirkungsfeld**

je einen jüngeren, kaufmännisch gut ausgewiesenen Angestellten als

**Buchhalter**  
**Korrespondent**

(deutscher Muttersprache)

Handgeschriebene Bewerbungen mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Referenzen und Photo sind einzureichen an die Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt, Postfach Fraumünster, Zürich.



## Sparbank Triengen AG.

Die Aktionäre werden hiermit eingeladen zur Teilnahme an der  
**60. ordentlichen Generalversammlung**  
Samstag, den 17. März 1962, 15 Uhr, im Hotel «Adler», Nebikon.

### Traktanden:

1. Geschäftsbericht, Abnahme der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung pro 1961.
2. Bericht der Rechnungsrevisoren. Entlastung an die Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Kompetenzerteilung an den Verwaltungsrat über eine eventuelle Erhöhung des Aktienkapitals.
5. Verschiedenes.

Der gedruckte Geschäftsbericht mit Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung pro 1961 und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 5. März 1962 zur Einsicht der Aktionäre am Hauptsitz in Triengen auf.

Die Eintrittskarten werden gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis 16. März 1962, 17 Uhr, verabfolgt.

Triengen, den 20. Februar 1962.

Der Verwaltungsrat.

## Simmentaler Kraftwerke AG., Erlenbach i. S.

**Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**  
Samstag, den 17. März 1962, um 14 Uhr, im Erlenbach i. S., Gemeindehaus.

### Tagesordnung:

1. Jahresbericht pro 1960/61.
2. Gewinn- und Verlustrechnung der Kraftwerke Kirel/Filderich und Klusi/Stockensee sowie Bilanz per 30. September 1961.
3. Verwendung des Reingewinnes.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Antrag Herr Dr. Salathé auf Abänderung von Art. 28, Ziff. 2 der Statuten.
6. Wahl des Verwaltungsrates.
7. Wahl der Kontrollstelle.

Jahresbericht, Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz und Bericht der Kontrollstelle werden vom 5. März 1962 hinweg am Sitz unserer Gesellschaft, in Erlenbach (O. Zum Wald, Bahnhofstrasse), aufliegen.

Die Eintrittskarten für die Teilnahme an der Generalversammlung werden den Aktionären direkt zugestellt.

Erlenbach i. S., den 26. Februar 1962.

Für den Verwaltungsrat  
Der Präsident: Jahn.

## SPAR- UND LEIHKASSE ENTLEBUCH

### Dividendenzahlung

Dividendeneonpon Nr. 5 für das Jahr 1961 wird eingelöst  
mit netto Fr. 19.25

(Fr. 27.50 brutto, abzüglich 27% Verrechnungs- und 3% Couponsteuer)

## Maschinenfabrik Winkler, Fallert & Co. AG., Bern

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, 14. März 1962, 11.30 Uhr, im Hotel «Savoy», Bern.

### Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 27. März 1961.
2. Bericht des Verwaltungsrates.
3. Genehmigung der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1961. Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle und Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
4. Décharge-Erteilung.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Die Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle und der Geschäftsbericht mit dem Antrag für die Beschlussfassung über das Jahresergebnis liegen zehn Tage vor der Generalversammlung im Geschäftsdomizil, Wylerringstrasse 39, in Bern, auf.

Eintrittskarten zu der Generalversammlung können bis spätestens drei Tage vor der Generalversammlung gegen Hinterlegung der Aktien bei der Spar- und Leihkasse, in Bern, der Kantonalbank von Bern, und am Sitz der Gesellschaft bezogen werden.

Bern, den 1. März 1962.

Maschinenfabrik  
Winkler, Fallert & Co. AG.:  
Der Verwaltungsrat.

## Gewerbekasse Zürich

### Einladung zur 94. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Dienstag, 20. März 1962, 17.30 Uhr, im Zunfthaus (Zimmerleuten), Limmatquai 40, Zürich I.

### Traktanden:

1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1961 sowie des Berichtes der Kontrollstelle. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Erneuerungswahl des Verwaltungsrates und seines Präsidenten.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen in unserem Bureau den Aktionären zur Einsicht auf. Die Stimmkarten können bis spätestens 19. März 1962 in unserem Bureau bezogen werden.

Zürich, den 1. März 1962.

Der Verwaltungsrat.

## Montana Holding Baden

### Ordentliche Generalversammlung

Freitag, 16. März 1962, 17 Uhr, Bahnhofstrasse 3, 1. Stock, Zürich.

### Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 24. März 1961.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1960/61.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Eintrittskarten werden gegen Ausweis über den Aktienbesitz vom 3. bis 15. März 1962 am Sitz der Gesellschaft, Weite Gasse 27, Baden (Aargau), ausgegeben, wo während der gleichen Zeit auch der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle zur Einsicht der Aktionäre aufliegen.

Baden, 3. März 1962.

Der Verwaltungsrat.

## Schweizerische Nationalbank

### Einladung zur 54. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 24. März 1962, um 10.30 Uhr  
im Grossratssaal (Rathaus) in Bern

### TAGESORDNUNG:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes und des Berichtes der Revisionskommission. Genehmigung der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz des Jahres 1961. Entlastung der Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes.
3. Wahl von 3 Mitgliedern und 3 Ersatzmitgliedern der Revisionskommission.
4. Antrag des Herrn Werner Schmid, Zürich, und 20 weiterer Aktionäre der Bank.

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen oder sich vertreten zu lassen wünschen, werden eingeladen, sich bis spätestens 21. März 1962 bei einer Nationalbankstelle (Sitz, Zweiganstalt oder Agentur) anzumelden, worauf ihnen die auf ihren Namen lautende Zutrittskarte zugehen wird. Später einlaufende Gesuche können nicht mehr berücksichtigt werden.

In der Zeit vom 3. bis mit dem 24. März 1962 werden keine Aktienübertragungen im Aktienregister vorgemerkt.

Der Geschäftsbericht samt Bericht der Revisionskommission kann von den Aktionären vom 3. März 1962 an bei jeder Nationalbankstelle bezogen werden.

Am Tage der Generalversammlung können die Stimmkarten von 9.30 Uhr an am Eingang des Sitzungssaales gegen Vorweisung der Zutrittskarte erhoben werden.

Bern, den 24. Februar 1962.

Der Präsident des Bankrates:  
Dr. B. Galli.

## Banque nationale suisse

### Convocation à la 54<sup>e</sup> assemblée générale ordinaire des actionnaires

qui aura lieu le samedi 24 mars 1962, à 10.30 heures  
dans la salle du Grand Conseil (Hôtel du Gouvernement) à Berne

### ORDRE DU JOUR:

- 1<sup>o</sup> Présentation du rapport de gestion et du rapport de la commission de contrôle. Approbation du compte de profits et pertes ainsi que du bilan de l'année 1961. Décharge à l'administration de la banque.
- 2<sup>o</sup> Répartition du bénéfice net.
- 3<sup>o</sup> Nomination de la commission de contrôle (3 membres et 3 suppléants).
- 4<sup>o</sup> Proposition de M. Werner Schmid, Zurich, signée par 20 autres actionnaires de la banque.

Les actionnaires désirant assister ou se faire représenter à l'assemblée générale sont priés de s'adresser à un comptoir de la Banque nationale suisse (siège, succursale ou agence) jusqu'au 21 mars 1962 au plus tard. Il leur sera ensuite délivré une carte d'admission établie à leur nom. Les demandes tardives ne pourront être prises en considération.

Du 3 au 24 mars 1962, il ne sera effectué aucun transfert d'actions dans le registre des actionnaires.

Le rapport de la banque, contenant celui de la commission de contrôle, sera délivré, sur demande, par les sièges et par toutes les succursales et agences de la banque dès le 3 mars 1962.

Le jour de l'assemblée générale, les actionnaires pourront retirer les bulletins de vote à partir de 9.30 heures, à l'entrée de la salle, sur présentation de la carte d'admission.

Berne, le 24 février 1962.

Le président du conseil de banque,  
Dr. B. Galli.



neu! tatsächlich  
unsichtbar klebt  
**SCOTCH**  
"unsichtbar"

kein Vergilben, kein Schrumpfen,  
kein Austreten von Leim an den  
Rändern —  
beschriftbar mit Tinte, Bleistift  
und Kugelschreiber —  
ideal zum Kleben und Flickern  
von Plänen, Dokumenten,  
Wertschriften,  
Versicherungspolice etc.  
Erhältlich in Papeterien und  
andern Fachgeschäften.



**Aktive Beteiligung**  
mit interessanter Aufgabe

Handelsfirma (AG.) mit interessanten Generalvertre-  
tungen im Baustoffsektor sucht aktiven Teilhaber mit  
einer Einlage von Fr. 200 000 bis Fr. 300 000 für den  
Aufbau und selbständige Leitung eines Verkaufsbüros  
in Zürich.

Anforderungen: initiative und einsatzfreudige Persön-  
lichkeit mit integrem Charakter. Kaufmännische oder  
technische Ausbildung.

Geboten wird: absolute Selbständigkeit, klare Verhält-  
nisse, angenehmes Arbeitsklima, VR-Sitz, Unter-  
schriftsberechtigung, Treuhandkontrolle, gutes Salär.

Interessenten mit Kapitalnachweis erhalten nähere  
Auskunft unter Chiffre P 2061 an Publicitas Bern.

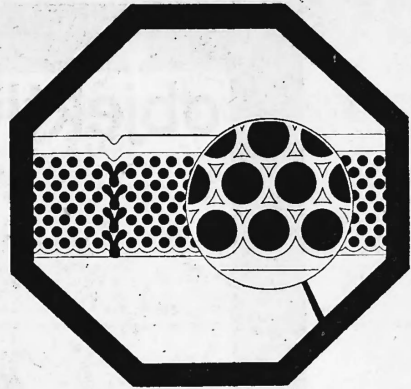
Voilà bientôt 30 ans  
que nous fabriquons  
des papiers carbonés  
et hectographiques,  
des stencils, rubans,  
tampons encreurs,  
vernis correcteurs  
et encres à tampons.

Cette expérience de  
plusieurs décennies  
et nos recherches  
infatigables garan-  
tissent la qualité  
remarquable de tous  
les produits Carfa.

Le personnel qualifié  
et les machines mo-  
dernes de notre entre-  
prise progressiste nous  
permettent d'assurer un  
service irréprochable.

Le perfectionnement  
et l'amélioration de  
nos produits se pour-  
suivent activement.  
Nous tenons à faciliter  
votre travail par du  
matériel de bureau  
moderne. C'est dans  
cet esprit qu'a été  
créé notre

CARFA PLASTO CLEAN



La grande nouveauté:  
**Carfa Plasto Clean**

avec couche de matière plastique emmagasinant  
l'encre

CARFA PLASTO CLEAN  
est une combinaison de pellicule plastique et  
d'encre à pigments sur une feuille de report „vi-  
vante". L'encre se régénère par la circulation ca-  
pillaire (voir esquisse).

CARFA	77, noir, pour copies à la machine
PLASTO	88, bleu, pour copies à la main
CLEAN	vous offre

— des copies ne tachant vraiment pas — une  
écriture propre et régulière — des doubles indé-  
lébiles — il est d'un maniement propre et ne colle  
absolument pas aux copies — il est très durable

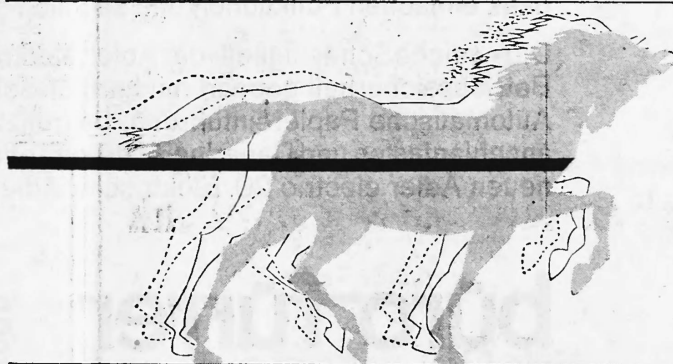
Produits Carfa — produits suisses

CARFA S.A. CASE POSTALE ZURICH 23

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft — inserieren Sie!

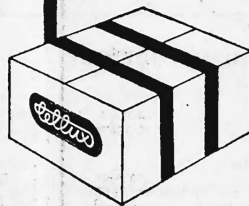
**Rayoncellux**



das verstärkte,

neuartige Klebeband für

Verpackungszwecke



Das mit Rayon verstärkte Selbstklebeband —  
speziell geschaffen zum Verschließen von  
Kartonboxen — erleichtert den Versand Ihrer  
Waren; denn es macht Werkzeug überflüs-  
sig, klebt augenblicklich, ist enorm reißfest.

Es bietet Ihnen wirtschaftliche Spedition und  
Lagerung von Waren aller Art.

Rayoncellux ist so stark, daß es selbst einen  
Pferdezug aushält, und wird in den Farben  
weiß (naturel), rot, blau und grün geliefert.  
Es kann bis zweifarbig bedruckt werden.

Verlangen Sie Gratismuster oder Vertreter-  
besuch.

Ein Produkt der Feldmühle AG Rorschach

Abteilung Cellux

# objektiv betrachtet



begeistert die neue, von Grund auf vollelektrisch konzipierte  
**ADLER electric 20**  
 dank einfachen Funktionen und sachlich-schöner Form.

Die «weiche Schnelligkeit» der Adler electric 20 gewährleistet erhöhte Betriebssicherheit gepaart mit harmonisch flüssigem Schreiben. Automatische Papiereinführung, begrenzter Wagenrücklauf, Daueranschlagstasten und Dauerleertaste sind charakteristische Vorzüge der neuen Adler electric 20. Elektrische Adler-Modelle ab Fr. 1690.-

## büro-fürer

Abt. Büromaschinen Fraumünsterstr. 13 Zürich 1 Telefon 051/271550  
 Abt. Bürobedarf Münsterhof 13 Abt. Büromöbel Tödistrasse 48 Zürich 2

Coupon

Wir/ich interessiere(n) mich/uns für:  
 Unverbindliche Vorführung und Probestellung  
 Adler electric 20 Dokumentation

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ort \_\_\_\_\_

### Société de Chaux et Ciments de la Suisse romande Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

#### assemblée générale ordinaire

pour le lundi 12 mars 1962, à 15 heures, à la Banque Cantonale Vaudoise (salle du Conseil général, 2<sup>e</sup> étage), à Lausanne. Feuille de présence, dès 14 heures 30.

Ordre du jour:

Opérations et nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs, le rapport de gestion et les propositions concernant l'emploi du bénéfice net sont à la disposition de Messieurs les actionnaires, dès le 2 mars 1962, au siège de la société, 7, avenue du Théâtre, à Lausanne, où les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées jusqu'au 9 mars 1962, contre justification de la propriété des titres.

Lausanne, le 16 février 1962.

Le conseil d'administration.

### BANK IN LANGENTHAL

Gemäss Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre ist die

#### Dividende pro 1961 auf 7%.

festgesetzt worden. Der Dividendencoupon Nr. 61 wird ab heute mit Fr. 35.-, abzüglich 30% Steuern,

somit Fr. 23.50 netto

eingelöst beim Sitz in Langenthal und bei der Filiale Herzogenbuchsee.

Aktionären auf andern Plätzen überweisen wir den Gegenwert der uns eingesandten Coupons franko per Post.

Langenthal, den 27. Februar 1962.

Die Direktion.

### Prover S.A.

16, rue du Marché

Genève

Messieurs les actionnaires de PROVER S.A., 16, rue du Marché, Genève, sont convoqués au siège de la société, en

#### assemblée générale

le jeudi 15 mars 1962, à 10 heures 30.

Ordre du jour:

• Rapport du vérificateur aux comptes.

• Situation de la société.

• Démission et nomination d'un administrateur.